



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 910/2013, 16. september 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Trote del Trentino (KGT)] 1
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 911/2013, 16. september 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Weideochse vom Limpurger Rind (KPN)] 3
 - ★ Komisjoni määrus (EL) nr 912/2013, 23. september 2013, millega rakendatakse haridus- ja koolitussüsteemide osas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 452/2008, milles käsitletakse statistika koostamist ja arendamist hariduse ja elukestva õppe valdkonnas ⁽¹⁾ 5
 - ★ Komisjoni määrus (EL) nr 913/2013, 23. september 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses magusainete kasutamisega teatavates puuvilja-, marja- ja köögiviljavõietes ⁽¹⁾ 11
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 914/2013, 23. september 2013, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud teatavate otsetoetuskavade suhtes 2013. aastal kohaldatavad eelarve ülemmäärad 14
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 915/2013, 23. september 2013, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes 23
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 916/2013, 23. september 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 25

Hind: 4 EUR

(Jätub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus 2013/467/ÜVJP, 23. september 2013, millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ja pikendatakse selle kehtivust 27
 - ★ Nõukogu otsus 2013/468/ÜVJP, 23. september 2013, millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ja pikendatakse selle kehtivust 29
 - ★ Nõukogu rakendusotsus 2013/469/ÜVJP, 23. september 2013, millega rakendatakse otsust 2011/101/ÜVJP Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta 31
- 2013/470/EL:
- ★ Komisjoni rakendusotsus, 20. september 2013, millega muudetakse otsuseid 2010/470/EL ja 2010/472/EL skreipiga seotud loomatervisenõuete osas seoses lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote kaubandusega liidus ja impordiga liitu (teatavaks tehtud numbri C(2013) 5917 all) ⁽¹⁾ 32

Parandused

- ★ Komisjoni 17. juuni 2013. aasta määruse (EL) nr 557/2013 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 223/2009 Euroopa statistika kohta seoses juurdepääsuga konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil ja tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002) parandus (ELT L 164, 18.6.2013) 51
- ★ Komisjoni 31. juuli 2012. aasta otsuse 2013/408/Euratom (Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi valitsuse vahelise, tuumaenergia rahuotstarbelist kasutamist käsitleva koostöölepingu sõlmimise kohta) parandus (ELT L 204, 31.7.2013) 52

Teade lugejale – aktidele viitamise viis (vt tagakaane sisekülge)

Teade lugejatele – Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 910/2013,

16. september 2013,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Trote del Trentino (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EL) nr 1151/2012 tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾.

(2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Trote del Trentino” ⁽³⁾.

(3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Trote del Trentino” registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. september 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽³⁾ ELT C 294, 29.9.2012, lk 19.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.7. Värske kala, molluskid ja koorikloomad ning neist valmistatud tooted

ITAALIA

Trote del Trentino (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 911/2013,**16. september 2013,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Weideochse vom Limpurger Rind (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EL) nr 1151/2012 tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾.

- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Weideochse vom Limpurger Rind” ⁽³⁾.

- (3) Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleks nimetus „Weideochse vom Limpurger Rind” registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. september 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽³⁾ ELT C 370, 30.11.2012, lk 10.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inимтоiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

SAKSAMAA

Weideochse vom Limpurger Rind (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 912/2013,**23. september 2013,****millega rakendatakse haridus- ja koolitussüsteemide osas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 452/2008, milles käsitletakse statistika koostamist ja arendamist hariduse ja elukestva õppe valdkonnas****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 452/2008, milles käsitletakse statistika koostamist ja arendamist hariduse ja elukestva õppe valdkonnas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 452/2008 on kehtestatud ühine raamistik süstemaatiliseks Euroopa hariduse ja elukestva õppe statistika tegemiseks statistiliste meetmete abil kolmes kindlaksmääratud valdkonnas.

(2) Haridus- ja koolitussüsteemide statistika (määruses (EÜ) nr 452/2008 sätestatud 1. valdkond) tegemiseks on vaja vastu võtta meetmed eraldiseisvate statistiliste meetmete rakendamiseks.

(3) Euroopa haridus- ja koolitussüsteemide statistika tegemisel ja levitamisel peaksid riiklikud ja liidu statistikaasutused võtma arvesse Euroopa statistikasüsteemi komitee 2011. aasta septembris kinnitatud Euroopa statistika tegevusjuhises sätestatud põhimõtteid.

(4) Meetmete rakendamisel haridus- ja koolitussüsteemide statistika tegemiseks tuleb arvesse võtta haridusvaldkonna asutuste ja isikute võimalikku koormust ning hiljutist kokkulepet, mis on sõlmitud UNESCO Statistikainstituudi (UIS), Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) ja komisjoni (Eurostati) vahel ning milles käsitletakse mõisteid, määratlusi, andmetöötlust ja tulemuste edastamise tähtaegaid ning perioodilisust.

(5) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Hariduse, Teaduse ja Kultuuri Organisatsioon (UNESCO) on läbi vaadanud senini kasutusel olnud rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse (ISCED) 1997. aasta versiooni (ISCED 1997) eesmärgiga tagada, et see oleks kooskõlas hariduse ja koolituse poliitika ja struktuuri arenguga.

(6) Selleks, et haridusstatistikat saaks rahvusvaheliselt võrrelda, on vaja, et Euroopa Liidu liikmesriigid ja institutsioonid kasutaksid hariduse klassifikatsioone, mis oleksid kooskõlas rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse

2011. aasta versiooniga (edaspidi „ISCED 2011“), mis võeti vastu UNESCO liikmesriikide 36. peakonverentsil 2011. aasta novembris.

(7) Administratiivsetest üksustest ja teistest allikatest andmete kogumist üliõpilaste liikuvuse kohta kõigis õppeastmetes tuleks parandada, et jälgida toimuvat ja tuvastada probleemkohti ning aidata kaasa tõenditel põhineva poliitika kujunemisele.

(8) Komisjoni 2. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 88/2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 452/2008 (milles käsitletakse statistika koostamist ja arendamist hariduse ja elukestva õppe valdkonnas) seoses haridus- ja koolitussüsteeme käsitleva statistikaga, ⁽²⁾ tuleks kehtetuks tunnistada.

(9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Euroopa statistikasüsteemi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1**Sisu**

Käesolevas määruses sätestatakse määruse (EÜ) nr 452/2008 rakenduseeskirjad statistiliste andmete kogumise, edastamise ja töötlemise kohta haridus- ja koolitussüsteeme käsitlevas 1. valdkonnas.

Artikkel 2**Käsitletavat teemat ja nende karakteristikud**

Haridus- ja koolitussüsteeme käsitlevasse 1. valdkonda kuuluvate teemade valimine ja kindlaksmääramine ning nende karakteristikute ja jaotuste üksikasjalik loetelu esitatakse I lisas.

Artikkel 3**Vaatlusperiood ja tulemuste edastamine**

1. Andmed õpilaste/üliõpilaste, sisseastumiste ja personali kohta kajastavad riiklikul tasandil määratletud õppeaastat (aasta t/t + 1). Aastaandmed õpilaste/üliõpilaste, sisseastumiste ja personali kohta edastatakse komisjonile (Eurostatile) 30. septembriks aastal t + 2. 2014. aasta septembris edastatakse esimesed andmed riiklikul tasandil määratletud õppeaasta 2012/2013 kohta.

⁽¹⁾ ELT L 145, 4.6.2008, lk 227.⁽²⁾ ELT L 29, 3.2.2011, lk 5.

2. Lõpetajate andmed kajastavad riiklikul tasandil määratletud õppeaastat (aasta $t/t + 1$) või kalendriaastat (aasta $t + 1$). Aastaandmed lõpetajate kohta edastatakse komisjonile (Eurostatile) 30. novembriks aastal $t + 2$.

3. Esimesed andmed lõpetajate kohta (välja arvatud andmed nende lõpetajate kohta, kes on õppetsükli jooksul osalenud liikuvusprogrammis ainepunktide omandamiseks) edastatakse 2014. aasta novembris ja need kajastavad riiklikul tasandil määratletud õppeaastat 2012/2013 või kalendriaastat 2013.

4. Esimesed andmed lõpetajate kohta, kes on õppetsükli jooksul osalenud liikuvusprogrammis ainepunktide omandamiseks, edastatakse 2017. aasta novembris ja kajastavad riiklikul tasandil määratletud õppeaastat 2015/2016 või kalendriaastat 2016.

5. Sõltumata kodakondsusest määratletakse liikuvad üliõpilased/lõpetajad nende päritoluriigi järgi (mitte varasema hariduse, elukoha või kodakondsuse järgi). Enne 2016. aastat kasutatakse „liikuvate üliõpilaste/lõpetajate” kohta andmete esitamisel „päritoluriigi” riigisisest määratlust. Alates 2016. aastast tuleb päritoluriiki määratleda kui riiki, kus on väljastatud keskharidust tõendav tunnistus, või kasutada selle kindlaksmääramiseks parimat riigisisest hinnangut.

6. Hariduskulutuste andmed kajastavad riiklikul tasandil määratletud liikmesriigi finantsaastat (aasta t). Aastaandmed hariduskulutuste kohta ja üliõpilaste arvu kohta – vastavalt hariduskulutustele kohandatud katvusega – edastatakse komisjonile (Eurostatile) 30. novembriks aastal $t + 2$. 2014. aasta novembris edastatakse esimesed andmed finantsaasta 2012 kohta.

Artikkel 4

Andmete kvaliteedinõuded ja kvaliteediaruandluse raamistik

1. Haridus- ja koolitussüsteeme käsitlevate andmete kvaliteedinõuded ja standardsed kvaliteediaruanded esitatakse II lisas.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile (Eurostatile) igal aastal II lisas esitatud nõuete kohase standardse kvaliteediaruande. Standardne kvaliteediaruanne edastatakse koos riiklike programide ja kvalifikatsioonide ISCED-kaardistusega, mille jaoks on kasutatud komisjonilt (Eurostatilt) saadud malli.

Esimene aruanne kajastab andmekogumisaastat 2014 (õppeaasta 2012/2013). Artiklis 3 sätestatud vaatlusperioode kajastav kvaliteediaruanne edastatakse komisjonile 31. jaanuariks aastal $t + 3$.

3. Liikmesriigid hangivad vajalikud andmed, kasutades eri allikate, nt valikvaatluste, haldusandmete allikate ja muude andmeallikate kombinatsiooni.

4. Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) muude kui lõikes 3 osutatud valikvaatlustest ja haldusandmete allikatest saadud andmete puhul teabe meetodite ja andmete kvaliteedi kohta.

Artikkel 5

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EL) nr 88/2011 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 6

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Käsitletavad teemad, karakteristikute üksikasjalik loetelu ja nende jaotus

Andmete edastamisel ISCED astmete kaupa on aluseks ISCED 2011. Akadeemilise ja erialase orientatsiooni eristamine (ISCED 6 ja 7 puhul kahekohalise täpsusega), mis ei olnud UNESCO liikmesriikide 36. kongressil 2011. aasta novembris vastu võetud ISCED 2011 klassifikatsioonis täpselt määratletud, määratakse vastavalt üksikasjalikele suunistele, mis käsitlevad UNESCO/OECD/Eurostati jaoks haridussüsteemide kohta andmete kogumist.

Haridusvaldkondade kaupa andmete edastamise aluseks on „Haridus- ja koolitusvaldkondade 1999. aasta juhendis” ja „ISCED haridus- ja koolitusvaldkondades” esitatud liigitus, mille alguses viidatakse õpingute/akadeemilisele vaatlusastale vastavalt viimases versioonis kehtestatud muudatuste.

Õpilaste/üliõpilaste andmed

- Õpilaste/üliõpilaste arv ISCED astmete 0–8 kaupa (ISCED 0 ja 2: kahekohalise täpsusega; ISCED 1: ühekohalise täpsusega; ISCED 3–7: kolmekohalise täpsusega; ISCED 8: ühekohalise täpsusega), õppeasutuse liigi (riiklik, era-), osalemise intensiivsuse (täisajaga, osalise ajaga, täisaja ekvivalent) ja soo kaupa. Andmete edastamine ISCED 01 kohta on vabatahtlik;
- ISCED astmete 0–8 õpilaste/üliõpilaste arv (ISCED 0 ja 2–5: kahekohalise täpsusega; ISCED 1 ja 6–8: ühekohalise täpsusega), soo ja vanuse kaupa. Andmete edastamine ISCED 01 kohta on vabatahtlik. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 6 ja 7 kohta on vabatahtlik;
- ISCED astmete 3–8 kaupa õpilaste/üliõpilaste arv (ISCED 3 ja 4: ainult kutsehariduse puhul; ISCED 5: kahekohalise täpsusega, ISCED 6–8: ühekohalise täpsusega), haridusvaldkonna (3. taseme täpsusastmega) ja soo kaupa. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 6 ja 7 kohta on vabatahtlik;
- ISCED astmete 3–5 kaupa „kooli- ja töökohapõhist õpet ühendavate programmide” raames õppivate õpilaste/üliõpilaste arv, ainult kutsehariduse puhul, õppeasutuse liigi (riiklik, era), osalemise intensiivsuse (täisajaga, osalise ajaga, täisaja ekvivalent) ja soo kaupa;
- ISCED astmete 0–8 kaupa õpilaste/üliõpilaste arv (ISCED 0 ja 2–5: kahekohalise täpsusega; ISCED 1 ja 6–8: ühekohalise täpsusega), NUTS2⁽¹⁾ piirkonna ja soo kaupa. Andmete edastamine ISCED 01 kohta on vabatahtlik;
- ISCED astmete 0–8 õpilaste/üliõpilaste arv liidetuna, esitatuna NUTS2⁽¹⁾ piirkondade, soo ja vanuse kaupa;
- ISCED astmete 1–3 kaupa õpilaste/üliõpilaste arv (ISCED 1 ja 2: ühekohalise täpsusega; ISCED 3: kahekohalise täpsusega) ja õpitud nüüdisvõõrkeeled;
- ISCED astmete 1–3 kaupa õpilaste/üliõpilaste arv (ISCED 1 ja 2: ühekohalise täpsusega; ISCED 3: kahekohalise täpsusega) ja õpitud nüüdisvõõrkeeled.

Sisseastujate andmed

- Uute sisseastujate arv ISCED astmete 3–8 kaupa (ISCED 3 ja 5: kahekohalise täpsusega; ISCED 6–8: ühekohalise täpsusega), soo ja vanuse kaupa. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 6 ja 7 kohta on vabatahtlik;
- ISCED astmete 3–8 kaupa uute sisseastujate arv (ISCED 3 ja 4: ainult kutsehariduse puhul; ISCED 5: kahekohalise täpsusega; ISCED 6–8: ühekohalise täpsusega), soo ja haridusvaldkonna (2. taseme täpsusastmega) kaupa. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 6 ja 7 kohta on vabatahtlik.

Andmed üliõpilaste liikuvuse kohta

- Liikuvate üliõpilaste arv ISCED astmete 5–8 kaupa (ühekohalise täpsusega), haridusvaldkonna (3. taseme täpsusastmega) ja soo kaupa;
- liikuvate üliõpilaste arv ISCED astmete 5–8 kaupa (ühekohalise täpsusega), päritoluriigi ja soo kaupa;
- liikuvate lõpetajate arv ISCED astmete 5–8 kaupa (ühekohalise täpsusega), päritoluriigi ja soo kaupa; kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 5 kohta on vabatahtlik;

⁽¹⁾ NUTS klassifikatsiooni 2. tasand kõikide riikide puhul, välja arvatud Saksamaa ja Ühendkuningriik (NUTS 1. tasand).

- nende lõpetajate arv, kes on õppetsükli jooksul veetnud vähemalt kolm kuud liikuvusprogrammis ainepunktide omandamiseks, ISCED astmete 5–8 kaupa (ühekohalise täpsusega), ning liikuvusprogrammi liik (ELi programm, muud rahvusvahelised/riiklikud programmid, muud programmid). Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 5 kohta on vabatahtlik. Edastatavate andmete detailsem liigitus (õppeperiood, praktika) on vabatahtlik;
- nende lõpetajate arv, kes on õppetsükli jooksul veetnud vähemalt kolm kuud liikuvusprogrammis ainepunktide omandamiseks, ISCED astmete 5–8 kaupa (ühekohalise täpsusega) ning sihtkohariik. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 5 kohta on vabatahtlik. Edastatavate andmete detailsem liigitus (õppeperiood, praktika) on vabatahtlik;
- vabatahtlik andmete edastamine nende lõpetajate arvu kohta, kes on õppetsükli jooksul veetnud vähem kui kolm kuud liikuvusprogrammis ainepunktide omandamiseks, ISCED astmete 5–8 kaupa (ISCED 5: kahekohalise täpsusega; ISCED 6–8: ühekohalise täpsusega, sihtkohariik ja liikuvusliik (õppeperiood, praktika).

Lõpetajate andmed

- Lõpetajate arv ISCED astmete 3–8 kaupa (ISCED 3–7: kolmekohalise täpsusega; ISCED 8: ühekohalise täpsusega), soo ja vanuse kaupa;
- lõpetajate arv ISCED astmete 3–8 kaupa (ISCED 3 ja 4: ainult kutsehariduse puhul; ISCED 5: kahekohalise täpsusega; ISCED 6–8: ühekohalise täpsusega), haridusvaldkonna (3. taseme täpsusastmega) ja soo kaupa. Kahekohalise täpsusega andmete edastamine ISCED 6 ja 7 kohta on vabatahtlik.

Töötajate andmed

Andmed õpetajate kohta ISCED astmete 0–4 kaupa tuleb esitada järgmiselt jaotatuna: ISCED 0: kahekohalise täpsusega; ISCED 1 ja 2: ühekohalise täpsusega; ISCED 3 ja 4: kahekohalise täpsusega; ISCED astmetel 5–8 esitatakse andmed akadeemilise personali kohta koondatult. Andmete edastamine ISCED 01 kohta on vabatahtlik. ISCED astmetel 5–8 akadeemiliste töötajate ja ISCED astmetel 5–8 spetsialistide koondandmete esitamine on vabatahtlik:

- õpetajate (ISCED astmete 0–4 kaupa) ja akadeemilise personali arv, soo ja vanuserühmade kaupa;
- õpetajate (ISCED astmete 0–4 kaupa) ja akadeemilise personali arv, õppeasutuse liigi (riiklik, era-), töösuhte (täistööaeg, osaline tööaeg, täistööaja ekvivalent) ja soo kaupa;
- üliõpilaste arv, kohandatuna vastavalt haridustöötajate arvule, ISCED astmete 0–8 kaupa, (ISCED 0, 3 ja 4: kahekohalise täpsusega; ISCED 1 ja 2: ühekohalise täpsusega; ISCED 5–8 koondatult), õppeasutuse liigi (riiklik, era-) ja osalemise intensiivsuse (täisajaga, osalise ajaga, täisaja ekvivalent) kaupa. Andmete edastamine ISCED 01 kohta on vabatahtlik. ISCED astmetel 5–8 akadeemiliste töötajate ja ISCED astmetel 5–8 spetsialistide koondandmete esitamine on vabatahtlik;
- andmete esitamine kooli tasandi juhtivtöötajate arvu kohta ISCED astmete 0–3 kaupa (ühekohalise täpsusega), nende töösuhte (täistööaeg, osaline tööaeg, täistööaja ekvivalent) ja soo kaupa on vabatahtlik.

Hariduskulutuste andmed ja üliõpilaste arv (vastavalt hariduskulutustele kohandatud katvusega)

Andmed hariduskulutuste ja üliõpilaste arvu kohta (vastavalt hariduskulutuste statistikale kohandatud katvusega) esitatakse ISCED astmete 0–8 puhul järgmiselt jaotatuna: ISCED 0: kahekohalise täpsusega (ISCED 01 vabatahtlik); ISCED 1 ja ISCED 2: ühekohalise täpsusega; ISCED 3–4 koondatult kahekohalise täpsusega (üldharidus, kutseharidus); ISCED 5: ühekohalise täpsusega; ISCED 6–8 koondatult. ISCED astmetel 5–8 akadeemiliste töötajate ja ISCED astmetel 5–8 spetsialistide koondatult andmete esitamine on vabatahtlik. Kõigi hariduskulutuste kohta on olemas eraõppeasutuste jaotus riigi toetatust saavateks ja sõltumatuteks asutusteks, selle kasutamine ei ole kohustuslik. Teadus- ja arendustegevuse kulutused puudutavad üksnes kolmanda taseme haridust:

- hariduskulutused ISCED astme, allika ja tehingu liigi kaupa:
 - kuluallikad: valitsemissektori kulutused (keskvalitsuse, piirkondliku ja kohaliku tasandi), rahalised vahendid rahvusvahelistest organisatsioonidest ja muudest välismaistest allikatest, majapidamiste kulutused ja muude eraõiguslike üksuste kulutused;
 - valitsemissektori kulutustega seotud tehingute liigid: riiklike asutuste otsekulutused, eraasutuste otsekulutused, kõigi õppeasutuste liikide otsekulutused kokku (neist otsekulutused kapitalile, kõrvalteenustele ning teadus- ja

- arendustegevusele), siirded piirkondlikele omavalitsustele (neto), siirded kohalikele omavalitsustele (neto), üliõpilaste/leibkondade stipendiumid ja muud toetused, õppelaenu, siirded ja maksed muudele eraõiguslikele üksustele;
- rahvusvaheliste organisatsioonide ja muude välismaiste allikate rahaliste vahenditega seotud tehingute liigid: rahvusvahelised otsemaksed igat liiki asutustele (sh teadus- ja arendustegevuse kulutuste maksed), siirded rahvusvahelistest allikatest kõigile valitsustasanditele; vabatahtlik: rahvusvahelised otsemaksed riiklikele asutustele, rahvusvahelised otsemaksed eraasutustele, siirded rahvusvahelistest allikatest keskvalitsusele, piirkondlikele valitsustele, kohalikele omavalitsustele;
 - majapidamiskulutustega seotud tehingute liigid: maksed riiklikele asutustele (neto), maksed eraasutustele (neto), maksed haridustoodete ja -teenuste eest (v.a maksed haridusasutustele); vabatahtlik: maksed asutustele kõrvalteenuste eest, maksed otseselt või kaudselt haridusasutuste poolt nõutavate kaupade eest, maksed kaupade eest, mida ei ole osalemiseks otseselt vaja, maksed eraõpetuse eest;
 - teiste eraõiguslike üksuste kulutustega seotud tehingute liigid: maksed riiklikele asutustele, maksed eraasutustele, maksed kõikidele asutuste liikidele (sh maksed teadus- ja arendustegevuskuludeks teistele eraõiguslikele üksustele), üliõpilaste/leibkondade stipendiumid ja muud toetused, õppelaenu; vabatahtlik: eraettevõtete maksed teatava haridustegevuse eest, asutustele kõrvalteenuste eest makstud tasud;
 - hariduskulutused ISCED astme, laadi ja ressursside kategooria järgi. Kulu laad: kulutused riiklikes asutustes ja kulutused eraasutustes. Ressursside kategooriad: jooksvad kulutused töötajate hüvitisteks; teised jooksvad kulud, kapitalikulud, kohandamine vahendite seisumuutustega, kulutused kõrvalteenustele, teadus- ja arendustegevuse kulutused. Vabatahtlikult võib jooksvad kulutused töötajate hüvitisteks jaotada järgmiselt: õpetajad, muud pedagoogilised, haldus-, kutse- ja tugitöötajad, palgad, pensionikulud, muud palgaga mitte seotud kulud;
 - üliõpilaste arv (vastavalt hariduskulutuste statistikale kohandatud katvusega) ISCED astme, asutuse liigi ja osalemise intensiivsuse kaupa. Asutuste liigid: riiklikud asutused ja eraasutused. Osalemise intensiivsus: täiskoormus, osakoormus, täiskoormuse ekvivalent.
-

II LISA

Andmekvaliteedi nõuded ja kvaliteediaruande standardvorm**Andmekvaliteedi nõuded**

Haridus- ja koolitussüsteeme käsitlevad andmed peavad Euroopa statistikasüsteemi ⁽¹⁾ kehtestatud kvaliteedinõuete kohaselt olema asjakohased, täpsed, ajakohased, õigeaegsed, kättesaadavad, selged, võrreldavad ja ühtsed.

Eelkõige peavad andmed olema kooskõlas määratluste ja põhimõtetega, mis on esitatud üksikasjalikes suunistes, milles käsitletakse UNESCO/OECD/Eurostati jaoks haridussüsteemide kohta andmete kogumist.

Kvaliteediaruande standardvorm

Komisjon (Eurostat) edastab igal aastal kolm kuud enne artikli 4 lõikes 2 osutatud edastamistähtaega liikmesriikidele kvaliteediaruande kavandid, mis on osaliselt eeltäidetud komisjonile (Eurostatile) kättesaadava teabega. Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostatile) artikli 4 lõikes 2 osutatud täidetud kvaliteediaruande.

Kvaliteediaruande standardvorm näitab, kas asjakohasuse, täpsuse, ajakohasuse, õigeaegsuse, kättesaadavuse, selguse, võrreldavuse ja ühtsuse nõuded on täidetud.

Eelkõige näitab kvaliteediaruande seda, kas järgitakse määratlusi ja põhimõtteid, mis on esitatud üksikasjalikes suunistes, milles käsitletakse UNESCO/OECD/Eurostati jaoks haridussüsteemide kohta andmete kogumist.

Kõrvalekalded määratlustest ja põhimõtetest, mis on esitatud üksikasjalikes suunistes, milles käsitletakse UNESCO/OECD/Eurostati jaoks haridussüsteemide kohta andmete kogumist, dokumenteeritakse ja neid selgitatakse ning võimaluse korral kvantifitseeritakse.

Eelkõige esitavad liikmesriigid teabe I lisa kirjeldatud muutujate puhul kasutatud allikate kohta; tabelite ja jaotuste puhul kasutatud hinnangutest ning revisjonidest tuleb selgesti teada anda.

⁽¹⁾ Euroopa statistikasüsteem (European Statistical System – ESS).

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 913/2013,**23. september 2013,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses magusainete kasutamise teatavates puuvilja-, marja- ja köögiviljavõietes****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 1333/2008 toidu lisaainete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisas on sätestatud liidu loetelu toidus kasutada lubatud lisaainete kohta ja kõnealuste lisaainete kasutamise tingimused.
- (2) Seda loetelu võib muuta vastavalt menetlusele, millele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määruses (EÜ) nr 1331/2008, millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduensüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus ⁽²⁾.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1331/2008 artikli 3 lõikele 1 võib Euroopa Liidu toidu lisaainete loetelu ajakohastada kas komisjoni algatusel või vastava taotluse saamisel.
- (4) 9. mail 2012 esitati taotlus saada luba kasutada magusaineid kõikides toodetes, mis kuuluvad määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa esitatud toidu alamkategoriasse 04.2.5.3 „Muud sarnased puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided”. Sellesse alamkategoriasse kuuluvad nõukogu 20. detsembri 2001. aasta direktiivis 2001/113/EÜ (inimtoiduks ettenähtud puuviljadžemmide, -želeede ja -marmelaadide ning magustatud kastanipüree kohta) ⁽³⁾ määratletud puu- ja köögiviljadžemmide, -želeede ja -marmelaadide sarnased puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided. Taotlus tehti seejärel kättesaadavaks liikmesriikidele vastavalt määruse (EÜ) nr 1331/2008 artiklile 4.
- (5) Direktiivis 2001/113/EÜ kirjeldatakse džemme, želeesid ja marmelaade ning määratletakse need. Džemmi, želeed ja marmelaadi sarnased puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided, mis kuuluvad toidu alamkategoriasse 04.2.5.3, võivad sisaldada lisaks direktiivi 2001/113/EÜ II lisa loetletud koostisosadele ka muid koostisosi (nt vitamiine, mineraalaineid ning lõhna- ja maitseaineid).
- (6) Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa kohaselt võib vähendada energiasaldusega džemmides, želeedes ja marme-

laadides ning muudes samalaadsetes puuvilja- ja marjavõietes, nt kuivatatud puuvilja põhistes võietes, mis on vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita, kasutada järgmisi magusaineid: kaaliumatsesulfaam (E 950), tsüklamiinhape ning selle naatrium- ja kaltsiumsoolad (E 952), sahhariin ning selle naatrium-, kaalium- ja kaltsiumsoolad (E 954), sukraloos (E 955), neohesperidiin DC (E 959) ja stevioolglükosiidid (E 960).

- (7) Kõnealuste magusainete kasutamise laiendamine kõikidele muudele samalaadsetele vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõietele lubab neid kasutada ka vähendatud energiasaldusega džemmides, želeedes ja marmelaadides.
- (8) Kuna puuvilja-, marja- ja köögiviljavõideid kasutatakse džemmide, želeede ja marmelaadide asendajana, ei suurenda kõnealuste magusainete kasutamine tarbijate kokkupuudet nendega ega tekita ohutusprobleeme.
- (9) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1331/2008 artikli 3 lõikele 2 peab selleks, et ajakohastada määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa sätestatud Euroopa Liidu loetelu toidus kasutada lubatud lisaainete kohta, küsima arvamust Euroopa Toiduohutusametilt, välja arvatud juhul, kui selline ajakohastamine tõenäoliselt ei mõjuta inimeste tervist. Kuna magusainete kaaliumatsesulfaam (E 950), tsüklamiinhape ning selle naatrium- ja kaltsiumsoolad (E 952), sahhariin ning selle naatrium-, kaalium- ja kaltsiumsoolad (E 954), sukraloos (E 955), neohesperidiin DC (E 959) ja stevioolglükosiidid (E 960) kasutamise lubamine edaspidi ka kõikides muudes samalaadsetes vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõietes kujutab endast kõnealuse loetelu ajakohastamist ja tõenäoliselt ei mõjuta inimeste tervist, ei ole vaja Euroopa Toiduohutusameti arvamust küsida.
- (10) Seega tuleks määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 16.⁽²⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 10, 12.1.2002, lk 67.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa E osa muudetakse järgmiselt.

1) Alamkategooria 04.2.5.3 „Muud sarnased puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided” kanne E 950 asendatakse järgmisega:

	„E 950	Kaaliumatsesulfaam	1 000		Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita”
--	--------	--------------------	-------	--	--

2) Alamkategooria 04.2.5.3 „Muud sarnased puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided” kanded E 952, E 954, E 955, E 959 ja E 960 asendatakse järgmisega:

	„E 952	Tsüklamiinhape ja selle naatrium- ning kaltsiumsoolad	500	(51)	Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita
	E 954	Sahhariin ning selle naatrium-, kaalium- ja kaltsiumsoolad	200	(52)	Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita
	E 955	Sukraloos	400		Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita
	E 959	Neohesperidiin DC	50		Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita
	E 960	Stevioolglükosiidid	200	(60)	Ainult vähendatud energiasaldusega puuvilja-, marja- ja köögiviljavõided ja kuivatatud puuvilja põhised võileivavõided, vähendatud energiasaldusega või suhkrulisandita”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 914/2013,**23. september 2013,****millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud teatavate otsetoetuskavade suhtes 2013. aastal kohaldatavad eelarve ülemmäärad**

EUROOPA KOMISJON,

Võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määrust (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007, ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 51 lõike 2 esimest lõiku, artikli 69 lõike 3 esimest lõiku, artikli 123 lõike 1 esimest lõiku, artikli 131 lõike 4 esimest lõiku ning artikli 142 punkti c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Liikmesriikide jaoks, kes võtavad 2013. aastal kasutusele määruse (EÜ) nr 73/2009 III jaotises sätestatud ühtse toetuskava, tuleks 2013. aastaks kehtestada eelarve ülemmäärad iga kõnealuse määruse artiklites 52, 53 ja 54 osutatud toetuse kohta.
- (2) Liikmesriikide jaoks, kes kasutavad 2013. aastal määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõikes 1 või artikli 131 lõikes 1 sätestatud võimalust, tuleks 2013. aastaks kehtestada määruse (EÜ) nr 73/2009 III jaotise 5. peatükis osutatud eritoetuse eelarve ülemmäärad.
- (3) Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõikega 4 on artikli 68 lõike 1 punkti a alapunktides i, ii, iii ja iv ning artikli 68 lõike 1 punktides b ja e sätestatud tootmisega seotud toetus piiratud 3,5 protsendiga kõnealuse määruse artiklis 40 osutatud riiklikest ülemmääradest. Selguse huvides peaks komisjon avaldama ülemmäärad, mis tulenevad liikmesriikide teatatud asjakohaste meetmetega seotud summadest.
- (4) Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõike 6 punkti a kohaselt on vastavalt kõnealuse määruse artikli 69 lõikele 7 arvutatud summad sätestatud komisjoni 29. oktoobri

2009. aasta määruse (EÜ) nr 1120/2009 III lisas, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 ⁽²⁾ III jaotises sätestatud ühtse otsemaksete kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad. Selguse huvides peaks komisjon avaldama liikmesriikide teatatud summad, mida nad kavatsevad kasutada vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõike 6 punktile a.

- (5) Selguse huvides tuleks avaldada ühtse otsemaksete kava 2013. aasta eelarve ülemmäärad, mis on saadud määruse (EÜ) nr 73/2009 VIII lisas osutatud ülemmääradest kõnealuse määruse artiklites 52, 53, 54 ja 68 osutatud toetus-tele kehtestatud ülemmäärad mahaarvutamisel. Määruse (EÜ) nr 73/2009 VIII lisas osutatud ülemmääradest mahaarvatav summa kõnealuse määruse artiklis 68 sätestatud eritoetuse rahastamiseks vastab liikmesriigi teatatud eritoetuse kogusumma ja kõnealuse määruse artikli 69 lõike 6 punkti a kohase eritoetuse rahastamise teatatud summade vahele. Kui ühtset otsemaksete kava rakendav liikmesriik otsustab anda artikli 68 lõike 1 punktis c osutatud toetust, tuleb komisjonile teatatud summa lisada ühtse otsemaksete kava ülemmääradele, kuna kõnealuse toetuse vorm seisneb põllumajandustootjate toetusõiguste ühikuväärtuse ja/või arvu suurendamises.
- (6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 123 lõikele 1 tuleks 2013. aastaks kehtestada aastased toetussummad liikmesriikidele, kes rakendavad kõnealuse määruse V jaotise 2. peatükiga sätestatud ühtse pindalatoetuse kava.
- (7) Selguse huvides tuleks avaldada ühtset pindalatoetuse kava kohaldavate liikmesriikide teatiste alusel kehtestatud vahendite maksimumsumma, mis antakse nimetatud liikmesriikide käsutusse määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 126 kohase eraldi makstava suhkrutoetuse andmiseks 2013. aastal.
- (8) Selguse huvides tuleks avaldada ühtset pindalatoetuse kava kohaldavate liikmesriikide teatiste alusel kehtestatud vahendite maksimumsumma, mis antakse nimetatud liikmesriikide käsutusse määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 127 kohase eraldi makstava puu- ja köögiviljatoetuse andmiseks 2013. aastal.

⁽¹⁾ ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.

⁽²⁾ ELT L 316, 2.12.2009, lk 1.

- (9) Selguse huvides tuleks avaldada ühtset pindalatoetuse kava kohaldavate liikmesriikide teatiste alusel kehtestatud vahendite maksimumsumma, mis antakse nimetatud liikmesriikide käsutusse määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 129 kohase eraldi makstava marjasektori toetuse andmiseks 2013. aastal.
- (10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas otsetoetuste korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 51 lõikes 2 osutatud eelarve ülemmäärad 2013. aastaks on kehtestatud käesoleva määruse I lisas.
2. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõikes 3 ja artikli 131 lõikes 4 osutatud eelarve ülemmäärad 2013. aastaks on kehtestatud käesoleva määruse II lisas.
3. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 68 lõike 1 punkti a alapunktides i, ii, iii ja iv ning artikli 68 lõike 1 punktides b ja e sätestatud toetuste eelarve ülemmäärad 2013. aastaks on kehtestatud käesoleva määruse III lisas.
4. Summad, mida liikmesriigid vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõike 6 punktile a saavad kasutada kõnealuse määruse artikli 68 lõikes 1 sätestatud eritoetuse katmiseks, on kehtestatud käesoleva määruse IV lisas.

5. Määruse (EÜ) nr 73/2009 III jaotises osutatud ühtse otse-maksete kava eelarve ülemmäärad 2013. aastaks on kehtestatud käesoleva määruse V lisas.

6. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 123 lõikes 1 osutatud aastased toetussummad 2013. aastaks on kehtestatud käesoleva määruse VI lisas.

7. Tšehhi Vabariigi, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Rumeenia ja Slovakkia käsutusse antavate vahendite maksimumsummad määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 126 osutatud eraldi makstava suhkruetoetuse andmiseks 2013. aastal on kehtestatud käesoleva määruse VII lisas.

8. Tšehhi Vabariigi, Ungari, Poola ja Slovakkia käsutusse antavate vahendite maksimumsummad määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 127 kohase eraldi makstava puu- ja köögivilja-toetuse andmiseks 2013. aastal on kehtestatud käesoleva määruse VIII lisas.

9. Bulgaaria, Ungari ja Poola käsutusse antavate vahendite maksimumsummad määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 129 kohase eraldi makstava marjasektori toetuse andmiseks 2013. aastal on kehtestatud käesoleva määruse IX lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklite 52, 53 ja 54 kohaselt antavate otsetoetuste eelarve ülemmäärad

Kalendriaasta 2013

(tuhandetes eurodes)

	BE	ES	FR	AT	PT	FI
Lamba- ja kitsetoetus					21 892	600
Lisatoetused lammaste ja kitsede puhul					7 184	200
Ammlehματοetus	77 565	261 153	525 622	70 578	78 695	
Täiendav ammlehματοetus	19 389	26 000		99	9 462	

II LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 68 lõikes 1 sätestatud eritoetuste eelarve ülemmäärad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Belgia	8 600
Bulgaaria	28 500
Tšehhi Vabariik	31 826
Taani	40 975
Eesti	1 253
Iirimaa	25 000
Hispaania	248 054
Prantsusmaa	478 600
Itaalia	321 950
Läti	5 130
Leedu	13 304
Ungari	131 898
Madalmaad	38 900
Austria	13 900
Poola	106 558
Portugal	34 111
Rumeenia	44 257
Sloveenia	14 424
Slovakkia	13 500
Soome	57 055
Rootsi	3 469
Ühendkuningriik	29 800

Ühtse otsemakse kava ülemääradele lisatud liikmesriikide teatatud summad artikli 68 lõike 1 punktis c osutatud toetuse andmiseks.

Sloveenia: 5 800 000 eurot

III LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 68 lõike 1 punkti a alapunktides i, ii, iii ja iv ning artikli 68 lõike 1 punktides b ja e sätestatud toetuste eelarve ülemmäärad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Belgia	4 461
Bulgaaria	28 500
Tšehhi Vabariik	31 826
Taani	17 075
Eesti	1 253
Iirimaa	25 000
Hispaania	179 954
Prantsusmaa	297 600
Itaalia	152 950
Läti	5 130
Leedu	13 304
Ungari	46 164
Madalmaad	31 420
Austria	13 900
Poola	106 558
Portugal	21 210
Rumeenia	44 257
Sloveenia	8 624
Slovakkia	13 500
Soome	57 055
Rootsi	3 469
Ühendkuningriik	29 800

IV LISA

Summad, mida liikmesriigid vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõike 6 punktile a saavad kasutada kõnealuse määruse artikli 68 lõikes 1 sätestatud eritoetuse katmiseks

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Belgia	8 600
Taani	23 250
Iirimaa	23 900
Hispaania	144 390
Prantsusmaa	84 000
Itaalia	144 900
Madalmaad	31 700
Austria	11 900
Portugal	21 700
Sloveenia	5 800
Soome	6 190

V LISA

*Ühtse otsemaksete kava eelarve ülemmäärad***Kalendriaasta 2013**

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Belgia	517 901
Taani	1 031 277
Saksamaa	5 852 938
Iirimaa	1 339 769
Kreeka	2 233 227
Hispaania	4 913 824
Prantsusmaa	7 607 272
Itaalia	4 202 935
Luksemburg	37 671
Malta	5 503
Madalmaad	890 551
Austria	679 111
Portugal	476 907
Sloveenia	141 450
Soome	518 883
Rootsi	767 437
Ühendkuningriik	3 958 242

VI LISA

Ühtse pindalatoetuse kava aastased toetussummad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Bulgaaria	553 245
Tšehhi Vabariik	832 828
Eesti	99 912
Küpros	53 499
Läti	138 041
Leedu	356 545
Ungari	1 140 921
Poola	2 760 813
Rumeenia	1 213 143
Slovakkia	354 697

VII LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 126 osutatud eraldi makstava suhkruetoetuse andmiseks liikmesriikide käsutusse antavate vahendite maksimumsummad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Tšehhi Vabariik	44 245
Läti	3 308
Leedu	10 260
Ungari	41 010
Poola	159 392
Rumeenia	7 072
Slovakkia	19 289

VIII LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 127 osutatud eraldi makstava puu- ja köögiviljatoetuse andmiseks liikmesriikide käsutusse antavate vahendite maksimumsummad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Tšehhi Vabariik	414
Ungari	4 756
Poola	6 715
Slovakkia	690

IX LISA

Määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 129 osutatud eraldi makstava marjasektori toetuse andmiseks liikmesriikide käsutusse antavate vahendite maksimumsummad

Kalendriaasta 2013

Liikmesriik	(tuhandetes eurodes)
Bulgaaria	226
Ungari	391
Poola	11 040

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 915/2013,**23. september 2013,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. veebruari 2004. aasta määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes ⁽¹⁾, eriti selle artikli 11 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisas on esitatud nende isikute ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmatakse.
- (2) Nõukogu 15. veebruari 2011. aasta otsuses 2011/101/ÜVJP, mis käsitleb Zimbabwe vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽²⁾, on esitatud nende füüsiliste ja juriidiliste isikute loetelu, kelle suhtes peab piiranguid kohaldama, nagu on sätestatud nimetatud otsuse artiklis 5, ja määrusega (EÜ) nr 314/2004 jõustatakse see otsus, kuivõrd olukord nõuab Euroopa Liidu tasandi meetmeid.

(3) 23. septembril 2013 otsustas nõukogu eemaldada ühe kande nende isikute ja üksuste loetelust, kelle suhtes tuleks piiranguid kohaldada. Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa muuta, et tagada järjepidevus nõukogu kõnealuse otsusega.

(4) Määrust (EÜ) nr 314/2004 tuleks seepärast vastavalt muuta.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
välispoliitika vahendite talituse direktor

⁽¹⁾ ELT L 55, 24.2.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 42, 16.2.2011, lk 6-23.

LISA

Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa muudetakse järgmiselt.

Pealkirja „II. Üksused” alt jäetakse välja järgmine kanne:

„11)	Zimbabwe Mining Development Corporation	90 Mutare Road, PO Box 2628, Harare, Zimbabwe.	Seotud valitsuse ZANU-PFi fraktsiooniga. ZMDC kuulub ZANU-PF kaevanduste ja mäetööstuse arendamise ministri kontrolli alla.”
------	---	--	--

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 916/2013,**23. september 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	47,7
	XS	41,5
	ZZ	44,6
0707 00 05	MK	46,1
	TR	116,3
	ZZ	81,2
0709 93 10	TR	129,4
	ZZ	129,4
0805 50 10	AR	105,4
	CL	117,5
	IL	142,1
	TR	117,7
	UY	111,2
	ZA	125,5
	ZZ	119,9
0806 10 10	EG	187,8
	TR	152,2
	ZZ	170,0
0808 10 80	AR	100,9
	BA	105,9
	BR	78,8
	CL	115,2
	CN	71,1
	NZ	128,0
	US	144,9
	ZA	117,3
	ZZ	107,8
0808 30 90	CN	80,2
	TR	132,2
	ZA	108,3
	ZZ	106,9
0809 30	TR	130,2
	ZZ	130,2
0809 40 05	BA	32,6
	XS	46,6
	ZZ	39,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2013/467/ÜVJP,

23. september 2013,

millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ja pikendatakse selle kehtivust

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 42 lõiget 4 ja artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. septembril 2010 vastu otsuse 2010/576/ÜVJP; ⁽¹⁾ otsust muudeti viimati otsusega 2012/514/ÜVJP ⁽²⁾.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 13. juulil 2012 heaks soovitusel, mille kohaselt missiooni EUPOL RD Congo tuleks pikendada kuni 30. septembrini 2013, millele järgneb 12-kuuline lõplik üleminekuetapp, mille eesmärk on anda missiooni ülesanded üle.
- (3) Missiooni EUPOL RD Congo tuleks seetõttu pikendada lõpliku üleminekuetapi ajaks kuni 30. septembrini 2014.
- (4) Missiooni EUPOL RD Congo volitusi täidetakse olukorras, mis võib halveneda ja kahjustada aluslepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/576/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

- (1) Nõukogu 23. septembri 2010. aasta otsus 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) (ELT L 254, 29.9.2010, lk 33).
- (2) Nõukogu 24. septembri 2012. aasta otsus 2012/514/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ja pikendatakse selle kehtivust (ELT L 257, 25.9.2012, lk 16).

„1a. Missiooni juht on missiooni esindaja. Missiooni juht võib delegeerida isikkoosseisu ja finantsküsimustega seotud juhtimisülesandeid missiooni isikkoosseisu liikmetele, kes on tema üldvastutuse all.”;

b) lõige 4 jäetakse välja.

2) Artikli 8 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Rahvusvahelise ja kohaliku isikkoosseisu töötingimused ning õigused ja kohustused sätestatakse EUPOL RD Congo ja asjaomase isikkoosseisu liikme vahel sõlmitud lepinguga.”

3) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 13a

Õiguslik korraldus

EUPOL RD Congol on käesoleva otsuse rakendamiseks õigus hankida teenuseid ja asju, sõlmida lepinguid ja halduskokkuleppeid, värvata töötajaid, omada arvelduskontosid, omandada ja võõrandada vara, ennast kohustustest vabastada ning olla kohtus menetlusosaliseks.”

4) Artikkel 14 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 14

Rahastamine

1. Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2011 on 6 430 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 on 7 150 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013 on 6 750 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2014 on 6 328 086,95 eurot.

2. Kõiki kulutusi hallatakse vastavalt liidu üldeelarve suhtes kohaldatavatele menetlustele ja eeskirjadele. Kolmandate riikide kodanikud võivad osaleda pakkumismenetlustes. Missioon võib komisjoni nõusolekul sõlmida tehnilisi kokkuleppeid liikmesriikidega, vastuvõtva riigiga, osalevate kolmandate riikidega ja teiste rahvusvaheliste osalejatega seoses EUPOL RD Congole varustuse, teenuste ja tööruumide soetamisega.

3. EUPOL RD Congo vastutab missiooni eelarve täitmise eest. Sel eesmärgil allkirjastab missioon komisjoniga lepingu.

4. EUPOL RD Congo vastutab alates 1. oktoobrist 2013 volituste täitmisest tulenevate mis tahes nõuete ja kohustuste eest, välja arvatud nõuete eest, mis on seotud missiooni juhi tõsiste üleastumistega, mille eest vastutab tema.

5. Rahastamisel võetakse arvesse artiklites 5, 6 ja 9 sätestatud käsuliini, EUPOL RD Congo operatiivvajadusi, kaasa arvatud varustuse kokkusobivust ja meeskondade koostalitlusvõimet.

6. Kulutused on rahastamiskõlblikud alates käesoleva otsuse jõustumise kuupäevast.”

5) Artikli 18 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Seda kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2014.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2013.

Brüssel, 23. september 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

V. JUKNA

NÕUKOGU OTSUS 2013/468/ÜVJP,

23. september 2013,

millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ja pikendatakse selle kehtivust

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 42 lõiget 4 ja artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 21. septembril 2010 vastu otsuse 2010/565/ÜVJP; ⁽¹⁾ otsust muudeti viimati otsusega 2012/515/ÜVJP ⁽²⁾.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 13. juulil 2012 heaks soovitusel, mille kohaselt missiooni EUSEC RD Congo tuleks pikendada kuni 30. septembrini 2013, millele järgneb 12-kuuline lõplik üleminekuetapp, mille eesmärk on anda missiooni ülesanded üle.
- (3) Missiooni EUSEC RD Congo tuleks seetõttu pikendada lõpliku üleminekuetapi ajaks kuni 30. septembrini 2014.
- (4) Missiooni EUSEC RD Congo volitusi täidetakse olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/565/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Missiooni juht on missiooni esindaja. Missiooni juht võib delegeerida isikkoosseisu ja finantsküsimustega seotud juhtimisülesandeid missiooni isikkoosseisu liikmetele, kes on tema üldvastutuse all.“;

b) lõige 5 jäetakse välja.

2) Lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 8a***Õiguslik korraldus**

EUSEC RD Congol on käesoleva otsuse rakendamiseks õigus hankida teenuseid ja asju, sõlmida lepinguid ja halduskokku-

⁽¹⁾ Nõukogu 21. septembri 2010. aasta otsus 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta (ELT L 248, 22.9.2010, lk 59).

⁽²⁾ Nõukogu 24. septembri 2012. aasta otsus 2012/515/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ja pikendatakse selle kehtivust (ELT L 257, 25.9.2012, lk 18).

lepeid, värvata töötajaid, omada arvelduskontosid, omandada ja võõrandada vara, ennast kohustustest vabastada ning olla kohtus menetlusosaliseks.“

3) Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 9***Rahastamine**

1. Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2011 on 12 600 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 on 13 600 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013 on 11 000 000 eurot.

Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 1. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2014 on 8 455 000 eurot.

2. Kõiki kulutusi hallatakse vastavalt liidu üldeelarve suhtes kohaldatavatele menetlustele ja eeskirjadele. Kolmandate riikide kodanikud võivad osaleda pakkumismenetlustes. Missioon võib komisjoni nõusolekul sõlmida tehnilisi kokkuleppeid liikmesriikidega, vastuvõtva riigiga, osalevate kolmandate riikidega ja teiste rahvusvaheliste osalejatega seoses EUSEC RD Congole varustuse, teenuste ja tööruumide soetamisega.

3. EUSEC RD Congo vastutab missiooni eelarve täitmise eest. Sel eesmärgil allkirjastab missioon komisjoniga lepingu.

4. EUSEC RD Congo vastutab alates 1. oktoobrist 2013 volituste täitmisest tulenevate mis tahes nõuete ja kohustuste eest, välja arvatud nõuete eest, mis on seotud missiooni juhi tõsiste üleastumistega, mille eest vastutab tema.

5. Rahastamisel võetakse arvesse artiklites 5 ja 7 sätestatud käsuliini, EUSEC RD Congo operatiivvajadusi, kaasa arvatud varustuse kokkusobivust ja meeskondade koostalitlusvõimet.

6. Kulutused on rahastamiskõlblikud alates käesoleva otsuse jõustumise kuupäevast.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

4) Artikli 14 lõige 3 asendatakse järgmisega:

Seda kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2013.

„3. Rahvusvahelise ja kohaliku isikkoosseisu töötingimused ning õigused ja kohustused sätestatakse EUSEC RD Congo ja asjaomase isikkoosseisu liikme vahel sõlmitud lepinguga.”

Brüssel, 23. september 2013

5) Artikli 17 teine lõik asendatakse järgmisega:

*Nõukogu nimel
eesistuja*

„Seda kohaldatakse kuni 30. septembrini 2014.”

V. JUKNA

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS 2013/469/ÜVJP,**23. september 2013,****millega rakendatakse otsust 2011/101/ÜVJP Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 15. veebruari 2011. aasta otsust 2011/101/ÜVJP Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. veebruaril 2011 vastu otsuse 2011/101/ÜVJP.
- (2) Üks üksus tuleks otsuse 2011/101/ÜVJP I lisas esitatud isikute ja üksuste loetelust välja jätta.
- (3) Otsust 2011/101/ÜVJP tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2011/101/ÜVJP I lisas esitatud isikute ja üksuste loetelust jäetakse välja järgmine üksus:

Zimbabwe Mining Development Corporation.

*Artikkel 2*Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 23. september 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ELT L 42, 16.2.2011, lk 6.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

20. september 2013,

millega muudetakse otsuseid 2010/470/EL ja 2010/472/EL skreipiga seotud loomatervisenõuete osas seoses lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote kaubandusega liidus ja impordiga liitu

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 5917 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/470/EL)

EUROOPA KOMISJON,

Lisaks on kõnealuse määruse IX lisas sätestatud tingimused elusloomade, embrüote, munarakkude ja loomsete saaduste impordiks Euroopa Liitu.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 13. juuli 1992. aasta direktiivi 92/65/EMÜ, milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse,⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõike 2 neljandat taanet, artikli 11 lõike 3 kolmandat taanet, artikli 17 lõike 2 punkti b, artikli 18 lõike 1 esimest taanet ning artikli 19 sissejuhatavat fraasi ja punkti b,

(4) Uute teaduslike tõendite valguses muudeti määrust (EÜ) nr 999/2001 komisjoni määrusega (EL) nr 630/2013^(?). Määruse (EÜ) nr 999/2001 muudatustega kaotatakse enamik piiranguid ebatüüpilise skreipi puhul. Samuti viiakse muudatustega lammaste ja kitsede ning nende sperma ja embrüote liidusisesse kaubanduse ja impordi eeskirjad paremini kooskõlla Maailma Loomatervise Organisatsiooni (OIE) standarditega, et kajastada rangemat lähenemisviisi klassikalisele skreipile.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni otsusega 2010/470/EL⁽²⁾ on kehtestatud veterinaarsertifikaatide näidised muu hulgas lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote saadetiste liidusiseseks kaubanduseks. Asjaomased veterinaarsertifikaadid on sätestatud kõnealuse otsuse III ja IV lisas.

(5) Veterinaarsertifikaatide näidiseid lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote saadetiste liidusiseseks kaubanduseks, mis on sätestatud otsuse 2010/470/EL III ja IV lisas, ning veterinaarsertifikaatide näidiseid lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote saadetiste impordiks liitu, mis on sätestatud otsuse 2010/472/EL II ja IV lisas, tuleks muuta, et võtta arvesse nõudeid, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 999/2001, mida on muudetud määrusega (EL) nr 630/2013.

(2) Komisjoni otsusega 2010/472/EL⁽³⁾ on muu hulgas kehtestatud sertifitseerimise nõuded lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote saadetiste liitu impordimiseks. Asjaomased veterinaarsertifikaadid on sätestatud kõnealuse otsuse II lisa 2. osas ja IV lisa 2. osas.

(6) Seepärast tuleks otsuseid 2010/470/EL ja 2010/472/EL vastavalt muuta.

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 999/2001⁽⁴⁾ on sätestatud veiste, lammaste ja kitsede transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate (TSEde) vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad. Kõnealuse määruse VIII lisa A peatükis on sätestatud elusloomade, sperma ja embrüote liidusisesse kaubanduse tingimused.

(7) Et vältida häireid lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote saadetiste kaubanduses ja nende impordis, tuleks otsustele 2010/470/EL ja 2010/472/EL vastavaid veterinaarsertifikaate lubada teatavatel tingimustel kasutada üleminekuperioodil sellises versioonis, mis eelnes käesoleva otsusega tehtud muudatustele.

⁽¹⁾ EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54.

⁽²⁾ Komisjoni otsus 2010/470/EL, 26. august 2010, millega kehtestatakse veterinaarsertifikaatide näidised hobuslaste, lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote ning sigade munarakkude ja embrüote liidusiseseks kaubanduseks (ELT L 228, 31.8.2010, lk 15).

⁽³⁾ Komisjoni otsus 2010/472/EL, 26. august 2010, lammaste ja kitsede sperma, munarakkude ja embrüote liitu impordimise kohta (ELT L 228, 31.8.2010, lk 74).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 999/2001, 22. mai 2001, millega kehtestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatia vältimise, kontrolli ja likvideerimise üksikasjalikud eeskirjad (EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1).

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽⁵⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 630/2013, 28. juuni 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatia vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) lisasid (ELT L 179, 29.6.2013, lk 60).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2010/470/EL III ja IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I lisale.

Artikkel 2

Otsuse 2010/472/EL II ja IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse II lisale.

Artikkel 3

1. Üleminekuperioodil kuni 31. detsembrini 2014 lubavad liikmesriigid kauplemist liidus järgmiste kaupade puhul:

- a) lammaste ja kitsede sperma, mis on kogutud, töödeldud ja ladustatud direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2013 ning millega on kaasas veterinaarsertifikaat, mis on välja antud hiljemalt 31. detsembril 2014 vastavalt otsuse 2010/470/EL III lisa A osas esitatud näidisele sellises versioonis, mis eelnes käesoleva otsusega tehtud muudatustele;
- b) lammaste ja kitsede munarakud ja embrüod, mis on kogutud, töödeldud ja ladustatud direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2013 ning millega on kaasas veterinaarsertifikaat, mis on välja antud hiljemalt 31. detsembril 2014 vastavalt otsuse 2010/470/EL IV lisa A osas esitatud näidisele sellises versioonis, mis eelnes käesoleva otsusega tehtud muudatustele.

2. Üleminekuperioodil kuni 31. detsembrini 2014 lubavad liikmesriigid importida järgmisi kaupu:

- a) lammaste ja kitsede sperma, mis on kogutud, töödeldud ja ladustatud direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2013 ning millega on kaasas veterinaarsertifikaat, mis on välja antud hiljemalt 31. detsembril 2014 vastavalt otsuse 2010/472/EL II lisa 2. osa A jaos esitatud näidisele sellises versioonis, mis eelnes käesoleva otsusega tehtud muudatustele;
- b) lammaste ja kitsede munarakud ja embrüod, mis on kogutud, töödeldud ja ladustatud direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2013 ning millega on kaasas veterinaarsertifikaat, mis on välja antud hiljemalt 31. detsembril 2014 vastavalt otsuse 2010/472/EL IV lisa 2. osas esitatud näidisele sellises versioonis, mis eelnes käesoleva otsusega tehtud muudatustele.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. september 2013

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

I LISA

Otsuse 2010/470/EL III ja IV lisa muudetakse järgmiselt.

1) III lisa A osa asendatakse järgmisega:

„A OSA

Veterinaarsertifikaadi näidis IIIA liidusiseseks kaubanduseks lammaste ja kitsede sperma saadetiste puhul, mis on kogutud nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt pärast 31. augustit 2010 ja lähetatud tunnustatud seemendusjaamast, kust sperma pärineb.

EUROOPA LIIT

Liidusiseses kaubanduse sertifikaat

I osa. Andmed saadetise kohta	I.1. Kauba saatja Nimi Aadress Sihtnumber		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a. Kohalik viitenumber	
			I.3. Pädev keskasutus			
			I.4. Pädev kohalik asutus			
	I.5. Kauba saaja Nimi Aadress Sihtnumber		I.6.			
			I.7.			
	I.8. Päritoluriik	ISO kood	I.9. Päritolupiirkond	Kood		
	I.10. Sihtriik		ISO kood	I.11. Sihtpiirkond		Kood
	I.12. Päritolukoht Seemendusjaam <input type="checkbox"/> Nimi Aadress Sihtnumber Loa number		I.13. Sihtkoht Seemendusjaam <input type="checkbox"/> Ettevõtte <input type="checkbox"/> Nimi Aadress Sihtnumber Loa number			
	I.14.		I.15.			
	I.16. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimisandmed		I.17.			
I.18. Kauba kirjeldus			I.19. Kauba kood (CN-kood) 05 11 99 85		I.20. Kogus	
I.21. Toodete temperatuur Välitemperatuur <input type="checkbox"/> Jahutatud <input type="checkbox"/> Külmutatud <input type="checkbox"/>			I.22. Pakendite arv			
I.23. Plommi/konteineri number			I.24. Pakendi liik			
I.25. Kauba lubatud otstarve: Kunstlik seemendamine <input type="checkbox"/>						
I.26. Transiit kolmanda riigi kaudu <input type="checkbox"/> Kolmas riik Väljumise koht Sisenemise koht ISO kood Kood Piiripunkti kood			I.27. Transiit liikmesriikide kaudu <input type="checkbox"/> Liikmesriik Liikmesriik Liikmesriik ISO kood ISO kood ISO kood			
I.28. Eksport <input type="checkbox"/> Kolmas riik Väljumise koht ISO kood Kood			I.29.			
I.30.						
I.31. Kauba identifitseerimine Liik (teaduslik nimetus) Tõug Doonorlooma andmed Kogumise kuupäev Seemendusjaama tunnustamise number Kogus						

EUROOPA LIIT

Lammaste ja kitsede sperma – A osa

II. Terviseeteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
Mina, allakirjutanud veterinaarjärelevalveametnik, kinnitan, et:		
II.1.	kirjeldataud sperma:	
(1) kas	II.1.1.	on kogutud, töödeldud ja kaubanduseks säilitatud seemendusjaamas ⁽²⁾ mis on pädeva asutuse poolt tunnustatud ja kontrollitud direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki I osa punkti 1 ja I peatüki II osa punkti 1 kohaselt;
	II.1.2.	päribeb doonorloomadelt, kes vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa II peatüki II osale;
	II.1.3.	on kogutud, töödeldud, ladustatud ja transporditud nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ D lisa II peatüki II osa ja III peatüki I osa nõuetele vastavatel tingimustel;
(1) kas	II.1.4.	on kogutud loomadelt, keda on sünnist saadik pidevalt hoitud ettevõttes või ettevõtetes, millel on väike või kontrollitud klassikalise skreipi risk vastavalt määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punktile 1.]
(1) või	II.1.4.	on kogutud loomadelt, keda on viimased kolm aastat enne kogumist hoitud pidevalt ettevõttes või ettevõtetes, mis on vähemalt viimase kolme aasta jooksul enne kogumist täitnud määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punkti 1.3 alapunktides a–f sätestatud nõudeid.]
(1) või	II.1.4.	on kogutud loomadelt, keda on sünnist saadik pidevalt hoitud liikmesriigis või liikmesriigi tsoonis, millel on väike või kontrollitud klassikalise skreipi risk vastavalt määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punktile 2.2.]
(1) või	II.1.4.	on kogutud ARR/ARR-prioonvalgu genotüübiga lammastelt;]
	II.1.5.	on saadetud laadimispunkti plommitud konteineris, mis vastab direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki I osa punktile 1.4 ja kannab lahtris I.23 osutatud numbrit.
(1) kas	II.2.	spermale ei ole lisatud antibiootikume ega antibiootikumide segu;]
(1) või	II.2.	on lisatud järgmine antibiootikum või antibiootikumide kombinatsioon nii, et kontsentratsioon sperma lõpplahjenduses oleks mitte vähem kui ⁽³⁾ :]
Märkused		
I osa:		
Lahter I.12: <i>päritolukoha all peetakse silmas seemendusjaama, kust sperma päribeb.</i>		
Lahter I.13: <i>sihtkoha all peetakse silmas seemendusjaama või spermasäilituskeskust või ettevõtet, kuhu sperma on lähetatud.</i>		
Lahter I.23: konteineri identifitseerimistunnus ja plommi number.		
Lahter I.31: Doonorlooma andmeteks märgitakse looma ametlik identifitseerimistunnus.		
Kogumise kuupäev esitatakse järgmises vormingus: pp/kk/aaaa.		
Seemendusjaama tunnustamise number vastab sellise lahtris I.12 märgitud seemendusjaama tunnustamise numbrile, kus sperma on kogutud.		
II osa:		
(1) Mittevajalik maha tõmmata.		
(2) Ainult tunnustatud seemendusjaamad, mis on loetletud direktiivi 92/65/EMÜ artikli 11 lõike 4 kohaselt komisjoni veebisaidil http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm .		
(3) Sisestada nimetused ja kontsentratsioonid.		
— Pitseri ja allkirja värv peab olema sertifikaadi teistest elementidest erinev.		

EUROOPA LIIT

Lammaste ja kitsede sperma – A osa

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Veterinaarjärelevalveametnik või ametlik inspektor</p> <p>Nimi (trükitähedega):</p> <p>Kohalik veterinaarüksus:</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Pitser:"</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Veterinaarüksuse nr:</p> <p>Allkiri:</p>		

2) IV lisa A osa asendatakse järgmisega:

„A OSA

Veterinaarsertifikaadi näidis IVA liidusiseks kaubanduseks lammaste ja kitsede munarakkude ja embrüote saadetiste puhul, mis on kogutud või toodetud nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ kohaselt pärast 31. augustit 2010 ja lähetatud tunnustatud embrüokogumis- või -tootmisrühma poolt, kust munarakud või embrüod pärinevad

EUROOPA LIIT

Liidusise kaubanduse sertifikaat

I osa. Andmed saadetise kohta	I.1. Kauba saatja Nimi Aadress Sihtnumber		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a. Kohalik viitenumber	
			I.3. Pädev keskasutus			
			I.4. Pädev kohalik asutus			
	I.5. Kauba saaja Nimi Aadress Sihtnumber		I.6.			
			I.7.			
	I.8. Päritoluriik	ISO kood	I.9. Päritolupiirkond	Kood		
	I.10. Sihtriik	ISO kood	I.11. Sihtpiirkond	Kood		
	I.12. Päritolukoht Embrüokogumisrühm <input type="checkbox"/> Nimi Aadress Sihtnumber Loa number		I.13. Sihtkoht Ettevõtte <input type="checkbox"/> Nimi Aadress Sihtnumber Embrüokogumisrühm <input type="checkbox"/> Loa number			
	I.14.		I.15.			
	I.16. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagu <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimisandmed		I.17.			
I.18. Kauba kirjeldus				I.19. Kauba kood (CN-kood) 05 11 99 85		
				I.20. Kogus		
I.21. Toodete temperatuur Välitemperatuur <input type="checkbox"/> Jahutatud <input type="checkbox"/> Külmutatud <input type="checkbox"/>				I.22. Pakendite arv		
I.23. Plommi/konteineri number				I.24. Pakendi liik		
I.25. Kauba lubatud otstarve: Kunstlik seemendamine <input type="checkbox"/>						
I.26. Transiit kolmanda riigi kaudu <input type="checkbox"/> Kolmas riik Väljumise koht Sisenemise koht			ISO kood Kood Piirpunkti kood	I.27. Transiit liikmesriikide kaudu <input type="checkbox"/> Liikmesriik Liikmesriik Liikmesriik		
I.28. Eksport <input type="checkbox"/> Kolmas riik Väljumise koht			ISO kood Kood	I.29.		
I.30.						
I.31. Kauba identifitseerimine						
Liik (Teaduslik nimetus)		Tõug	Kategooria	Doonorlooma andmed	Kogumise kuupäev	Rühma tunnustamise number
Kogus						

EUROOPA LIIT

Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod – A osa

II. Terviseeteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
Mina, allakirjutanud veterinaarjärelevalveametnik, kinnitan, et:		
(1) kas	[II.1.	eespool kirjeldatud <i>in vivo</i> saadud embrüod (1) / <i>in vivo</i> saadud munarakud (1) on kogutud ja säilitatud embrüokogumiserühma (2) poolt, mis on tunnustatud ja mida kontrollitakse vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki III osa punktile 1;]
(1) või	[II.1.	eespool kirjeldatud <i>in vitro</i> toodetud embrüod (1) / mikromanipuleeritud embrüod (1) on toodetud ja säilitatud embrüotootmisrühma (2) poolt, mis on tunnustatud ja mida kontrollitakse vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki III osa punktidele 1 ja 2;]
(1) kas	[II.2.	eespool kirjeldatud <i>in vivo</i> saadud embrüod vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punktile 1;]
(1) või	[II.2.	eespool kirjeldatud <i>in vivo</i> saadud munarakud vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punktile 2;]
(1) või	[II.2.	eespool kirjeldatud <i>in vitro</i> toodetud embrüod vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punktile 3;]
(1) või	[II.2.	eespool kirjeldatud mikromanipuleeritud embrüod vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punktile 4;]
(1)	[II.3.	saadeti koosneb lammaste või kitsede embrüotest, mis:
(1) kas	[on kogutud loomadelt, keda on sünnist saadik pidevalt hoitud ettevõttes või ettevõtetes, millel on väike või kontrollitud klassikalise skreipi risk vastavalt määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punktile 1;]	
(1) või	[on kogutud loomadelt, keda on viimased kolm aastat enne kogumist hoitud pidevalt ettevõttes või ettevõtetes, mis on vähemalt viimase kolme aasta jooksul enne kogumist täitnud määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punkti 1.3 alapunktides a–f sätestatud nõudeid;]	
(1) või	[on kogutud loomadelt, keda on sünnist saadik pidevalt hoitud liikmesriigis või liikmesriigi tsoonis, millel on väike või kontrollitud klassikalise skreipi risk vastavalt määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punktile 2.2;]	
(1) või	[on kogutud ARR/ARR-prioonvalgu genotüübiga lammastelt;]	
	II.4.	eespool kirjeldatud munarakud ja embrüod on pärit emastelt doonorlammastelt (1)/-kitsedelt (1) kes vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa IV peatüki punktis 3 sätestatud nõuetele;
(1) kas	[II.5.	eespool kirjeldatud embrüod on saadud doonorloomade kunstlikul viljastamisel spermaga, mis on kogutud, töödeldud, ladustatud ja transporditud nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I, II ja III peatüki I osadele vastavalt;]
(1) või	[II.5.	eespool kirjeldatud embrüod on saadud selliste munarakude <i>in vitro</i> viljastamisel, mis vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punkti 2 nõuetele, spermaga, mis on kogutud, töödeldud, ladustatud ja transporditud nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I, II ja III peatüki I osadele vastavalt;]
(1) või	[II.5.	munarakud ei ole lammaste või kitsede spermaga kokku puutunud;]
	II.6.	eespool kirjeldatud munarakud ja embrüod on saadetud laadimispunkti plommitud konteineris, mis vastab direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki I osa punktile 6 ja kannab lahtris I.23 osutatud numbrit.

Märkused

I osa:

Lahter I.12: päritolukoha all peetakse silmas embrüokogumis- või -tootmisrühma, kus embrüod on kogutud/toodetud.

Lahter I.13: sihtkoha all peetakse silmas embrüokogumis- või -tootmisrühma või ettevõtet, kuhu munarakud/embrüod on saadetud.

Lahter I.23: konteineri identifitseerimistunnus ja plommi number.

EUROOPA LIIT

Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod – A osa

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.								
<p>Lahter I.31: Kategooria: täpsustada: <i>in vivo</i> saadud embrüod, <i>in vivo</i> saadud munarakud, <i>in vitro</i> toodetud embrüod või mikromanipuleeritud embrüod.</p> <p>Doonorlooma andmeteks märgitakse looma ametlik identifitseerimistunnus.</p> <p>Kogumise kuupäev esitatakse järgmises vormingus: pp/kk/aaaa.</p> <p>Rühma tunnustamise numbri all peetakse silmas selle embrüokogumis- või -tootmisrühma numbrit, kus munarakud/embrüod on kogutud/toodetud.</p> <p>II osa:</p> <p>(¹) Mittevajalik maha tõmmata.</p> <p>(²) Ainult tunnustatud embrüokogumis- või -tootmisrühmad, mis on loetletud direktiivi 92/65/EMÜ artikli 11 lõike 4 kohaselt komisjoni veebisaidil http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm.</p> <p>— Pitseri ja allkirja värv peab olema sertifikaadi teistest elementidest erinev.</p>										
<p>Veterinaarjärelevalveametnik või ametlik inspektor</p> <table border="0" data-bbox="188 869 1353 1057"> <tr> <td data-bbox="188 869 1066 900">Nimi (trükitähtedega):</td> <td data-bbox="1066 869 1353 900">Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="188 922 1066 954">Kohalik veterinaarüksus:</td> <td data-bbox="1066 922 1353 954">Veterinaarüksuse nr:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="188 976 1066 1008">Kuupäev:</td> <td data-bbox="1066 976 1353 1008">Allkiri:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="188 1030 1066 1061">Pitseri:"</td> <td></td> </tr> </table>			Nimi (trükitähtedega):	Kvalifikatsioon ja ametinimetus:	Kohalik veterinaarüksus:	Veterinaarüksuse nr:	Kuupäev:	Allkiri:	Pitseri:"	
Nimi (trükitähtedega):	Kvalifikatsioon ja ametinimetus:									
Kohalik veterinaarüksus:	Veterinaarüksuse nr:									
Kuupäev:	Allkiri:									
Pitseri:"										

II LISA

Otsuse 2010/472/EL II ja IV lisa muudetakse järgmiselt.

1) II lisa 2. osa A jagu asendatakse järgmisega:

„A jagu

Näidis 1. Veterinaarsertifikaat sperma puhul, mis on saadetud tunnustatud seemendusjaamast, kust sperma pärineb

RIIK		Veterinaarsertifikaat impordiks ELi						
I osa. Saadetise andmed	I.1. Kauba saatja Nimi Aadress Telefon		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a.			
			I.3. Pädev keskasutus					
			I.4. Pädev kohalik asutus					
	I.5. Kauba saaja Nimi Aadress Sihtnumber Telefon		I.6. ELis saadetise eest vastutav isik Nimi Aadress Sihtnumber Telefon					
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10. Sihtpiirkond	Kood
	I.11. Päritolukoht Nimi Aadress Loa number Nimi Aadress Loa number Nimi Aadress Loa number		I.12. Sihtkoht Nimi Aadress Sihtnumber					
	I.13. Laadimiskoht		I.14. Väljumiskuupäev					
	I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimisandmed Viited dokumentidele		I.16. ELi sisenemise piiripunkt					
			I.17.					
	I.18. Kauba kirjeldus		I.19. Kauba kood (HS-kood) 05 11 99 85		I.20. Kogus			
I.21.				I.22. Pakendite arv				
I.23. Plommi/konteineri number		I.24.						
I.25. Kauba lubatud otstarve: Kunstlik seemendamine <input type="checkbox"/>								
I.26. Transiidiks ELi kaudu kolmandasse riiki <input type="checkbox"/> Kolmas riik		ISO kood		I.27. Impordiks või sisenemiseks ELi <input type="checkbox"/>				
I.28. Kauba identifitseerimine Liik (teaduslik nimetus) Tõug Doonorlooma andmed Kogumise kuupäev Seemendusjaama tunnustamise number Kogus								

RIIK		Lammaste ja kitsede sperma – A jagu		
	II.	Terviseeteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	
		Mina, allakirjutanud veterinaarjärelevalveametnik, kinnitan, et:	II.b.	
II osa. Sertifitseerimine	II.1.	Eksportiv riik	(eksportiva riigi nimi) ⁽²⁾	
	II.1.1.	on olnud vaba veiste katkust, väikemäletsejaliste katkust, lammaste ja kitsede rõugetest, kitsede nakkavast pleuropneumooniast ning Rift Valley palavikust 12 kuu jooksul vahetult enne eksporditava sperma kogumist ja kuni kõnealuse sperma liitu lähetamise kuupäevani ning sama aja jooksul ei ole tehtud vaksineerimist kõnealuste haiguste vastu;		
	II.1.2.	on olnud vaba suu- ja sõrataudist 12 kuu jooksul vahetult enne eksporditava sperma kogumist ja kuni kõnealuse sperma liitu lähetamise kuupäevani ning sama aja jooksul ei ole tehtud vaksineerimist kõnealuse haiguse vastu.		
	II.2.	lahtris I.11 kirjeldatud seemendusjaam, kus eksporditav sperma on kogutud ja kus seda on säilitatud:		
	II.2.1.	vastab direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki I osa punktis 1 sätestatud seemendusjaamade heakskiitmise tingimustele;		
	II.2.2.	tegutseb ja seda kontrollitakse vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki II osa punktis 1 sätestatud seemendusjaamade ja säilituskeskuste järelevalve tingimustele.		
	II.3.	Seemendusjaamas viibivad lambad ⁽¹⁾ /kitsed ⁽¹⁾ :		
		II.3.1.	enne saabumist punktis II.3.3 kirjeldatud karantiiniruumidesse	
	⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ kas	II.3.1.1.	on pärit lahtris I.8 kirjeldatud territooriumilt, mis on ametlikult tunnustatud vabaks brutselloosist (<i>B. melitensis</i>),]	
	⁽¹⁾ või	II.3.1.1.	on peetud ettevõttes, mis on saanud ja säilitanud ametliku brutselloosist (<i>B. melitensis</i>) vaba ettevõtte staatuse kooskõlas direktiiviga 91/68/EMÜ,]	
	⁽¹⁾ või	II.3.1.1.	nad on pärit ettevõttest, kus ühelgi brutselloosile (<i>B. melitensis</i>) vastuvõtlikul loomal ei ole viimase 12 kuu jooksul ilmnenud ühtegi kliinilist ega muud nimetatud haiguse nähtu, kus ühtegi kitsse ega lammast ei ole vaksineeritud selle haiguse vastu, välja arvatud loomad, keda on vaksineeritud rohkem kui kaks aastat tagasi vaksiniiga Rev. 1, ja kõikidele üle kuue kuu vanustele lammastele ja kitsedele on tehtud vähemalt kaks testi ⁽³⁾ , mis on andnud negatiivse tulemuse mõlema proovi puhul, mis on võetud (kuupäev) ja (kuupäev) vähemalt kuuekuulise vaheajaga, kusjuures teine proov on võetud 30 päeva enne karantiiniruumidesse minekut.].	
	ning		loomi ei ole varem peetud madalama staatusega ettevõttes;	
		II.3.1.2.	neid on vähemalt 60 päeva järjest peetud ettevõttes, kus viimase 12 kuu jooksul ei ole diagnoositud ühtegi nakkava epididümiidi (<i>Bruceella ovis</i>) juhtu,	
	⁽¹⁾ ning		[lammastele on 60 päeva jooksul enne punktis II.3.3 kirjeldatud karantiiniruumidesse viimist tehtud komplemendi sidumise test või mõni muu dokumenteeritud samaväärse spetsiifilise ja tundlikkusega test nakkava epididümiidi avastamiseks tulemusega alla 50 ICFTU/ml;]	
		II.3.1.3.	mulle teadaolevalt ei ole loomad pärit sellisest ettevõttest ega ole puutunud kokku loomadega sellisest ettevõttest, kus ametliku teatamisüsteemi põhjal ja omaniku kirjaliku avalduse kohaselt oleks punktides a–d nimetatud ajavahemike jooksul kliiniliselt avastatud mõnd alljärgnevalt nimetatud haigust enne loomade toomist punktis II.3.3 kirjeldatud karantiiniruumidesse:	
	a)	viimase kuue kuu jooksul lammaste või kitsede nakkavat agalaktiat (<i>Mycoplasma agalactiae</i> , <i>Mycoplasma capricolum</i> , <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> „suur koloonia“),		
	b)	viimase 12 kuu jooksul paratuberkuloosi ja juustjat lümfadeniiti,		
	c)	viimase kolme aasta jooksul pulmonaarset adenomatoosi;		
⁽¹⁾ kas	[d)	viimase kolme aasta jooksul lammastel maedi-visnat või kitsede viiruslikku artriiti/entsefaliiti;]		
⁽¹⁾ või	[d)	viimase 12 kuu jooksul lammastel maedi-visnat või kitsedel viiruslikku artriiti/entsefaliiti ning kõik nakatunud loomad hukati ja ülejäänud loomade puhul saadi kahel vähemalt kuuekuulise vahega tehtud testil negatiivsed tulemused;]		
	II.3.2.	on järgmiste haiguste suhtes läbinud testid, milleks kasutatakse loomadelt 28 päeva jooksul enne punktis II.3.3 nimetatud karantiiniaja algust võetud vereproovi:		

RIIK

Lammaste ja kitsede sperma – A jagu

II.	Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
	<ul style="list-style-type: none"> — brutselloos (<i>B. melitensis</i>) vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ C lisale ning igal korral on testi tulemus negatiivne; — nakkav epididümiit (<i>Brucella ovis</i>) (ainult lammaste puhul), igal korral on testi tulemus negatiivne, vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ D lisale või mis tahes muu dokumenteeritud samaväärse spetsiifilisuse ja tundlikkusega test; — lammaste Borderi haigus vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa II peatüki II osa punkti 1.4 alapunktile c; 		
II.3.3.	on läbinud vähemalt 28-päevase karantiiniperioodi pädeva asutuse poolt selleks otstarbeks heakskiidu saanud karantiiniruumides ning selle aja jooksul:		
II.3.3.1.	olid karantiiniruumides ainult vähemalt sama kõrge tervisestaatusega loomad;		
II.3.3.2.	on läbinud järgmised testid, mis on tehtud eksportiva riigi pädeva asutuse heakskiidu saanud laboratooriumis, ning testidel kasutatud proovid on võetud kõige varem 21 päeva pärast loomade viimist karantiiniruumidesse:		
	<ul style="list-style-type: none"> — brutselloos (<i>B. melitensis</i>) vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ C lisale ning igal korral on testi tulemus negatiivne; — nakkav epididümiit (<i>Brucella ovis</i>) (ainult lammaste puhul), igal korral on testi tulemus negatiivne, vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ D lisale või mis tahes muu dokumenteeritud samaväärse spetsiifilisuse ja tundlikkusega test; — lammaste Borderi haigus vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa II peatüki II osa punktile 1.6; 		
II.3.4.	on korrapäraselt vähemalt üks kord aastas läbinud uuringud järgmiste haiguste suhtes:		
	<ul style="list-style-type: none"> — brutselloos (<i>B. melitensis</i>) vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ C lisale ning igal korral on testi tulemus negatiivne; — nakkav epididümiit (<i>Brucella ovis</i>) (ainult lammaste puhul), igal korral on testi tulemus negatiivne, vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ D lisale või mis tahes muu dokumenteeritud samaväärse spetsiifilisuse ja tundlikkusega test; — lammaste Borderi haigus vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa II peatüki II osa punkti 5 alapunktile c; 		
II.4.	eksportitav sperma on kogutud jääradelt ⁽¹⁾ /sokkudelt ⁽¹⁾ , kes vastavad järgmistele tingimustele:		
II.4.1.	loomad võeti tunnustatud seemendusjaama vastu üksnes jaama veterinaararsti otsese loaga;		
II.4.2.	neil ei olnud tunnustatud seemendusjaama saabumise päeval ja sperma kogumise päeval haiguse kliinilisi tundemärke;		
⁽¹⁾ kas	[II.4.3. ei ole vaktsineeritud suu- ja sõrataudi vastu 12 kuu jooksul enne sperma kogumist;]		
⁽¹⁾ või	[II.4.3. nad on vaktsineeritud 30 päeva enne sperma kogumist suu- ja sõrataudi vastu; seejuures on vähemalt 5 protsendil (vähemalt viis kõrt) igast kogumist tehtud suu- ja sõrataudi viiruse isolatsioonitesti, mille tulemused olid negatiivsed;]		
II.4.4.	keda on peetud tunnustatud seemendusjaamas vahetult enne sperma kogumist 30 päeva järjest, kui tegemist on värskel spermas;		
II.4.5.	neil ei ole toimunud loomuliku paarituse pärast punktis II.3.3 kirjeldatud karantiiniruumidesse viimist ja kuni sperma kogumise päevani, see päev kaasa arvatud;		
II.4.6.	neid on peetud tunnustatud seemendusjaamades:		
II.4.6.1.	kus ei ole esinenud suu- ja sõrataudi ajavahemikus vähemalt kolm kuud enne kuni 30 päeva pärast sperma kogumist või värskel sperma puhul kuni lähetamise kuupäevani ning mis asuvad sellisel alal, kus vähemalt 10 km raadiuses ei ole 30 päeva enne sperma kogumist esinenud suu- ja sõrataudi;		
II.4.6.2.	kus ei ole esinenud brutselloosi (<i>B. melitensis</i>), nakkavat epididümiiti (<i>Brucella ovis</i>), Siberi katku ega marutaudi ajavahemikus 30 päeva enne kuni 30 päeva pärast sperma kogumist või värskel sperma puhul kuni sperma lähetamise päevani;		

RIIK

Lammaste ja kitsede sperma – A jagu

II.	Terviseteeave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
(¹) kas	[II.4.7. nad on olnud eksportivas riigis vähemalt kuus kuud vahetult enne eksporditava sperma kogumist;]		
(¹) või	[II.4.7. viimase kuue kuu jooksul enne sperma kogumist on nad vastanud loomatervishoiu nõuetele, mida kohaldatakse doonorite suhtes, kelle sperma on ette nähtud liitu ekspordamiseks, ning nad imporditi eksportivasse riiki (riigist) (²) vähemalt 30 päeva enne sperma kogumist;]		
(¹) kas	[II.4.8. neid on peetud vähemalt 60 päeva enne sperma kogumist ja sperma kogumise ajal riigis või piirkonnas, kus ei ole ilmnenud lammaste katarraalset palavikku;]		
(¹) või	[II.4.8. neid on peetud vähemalt 60 päeva enne sperma kogumist ja sperma kogumise ajal riigis või piirkonnas, kus oli samal ajal lammaste katarraalse palaviku viirusest vaba hooaeg;]		
(¹) või	[II.4.8. neid on peetud viirusekandjate eest kaitstult vähemalt 60 päeva enne sperma kogumist ja sperma kogumise ajal;]		
(¹) või	[II.4.8. neile on kogumisperioodi jooksul vähemalt iga 60 päeva järel ning ajavahemikus 21 kuni 60 päeva pärast selle spermasaadetise viimase kogumise päeva võetud proovist tehtud OIE maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu järgi seroloogiline test vereproovist lammaste katarraalse palaviku viiruse rühma antikehade määramiseks, mille tulemus oli negatiivne;]		
(¹) või	[II.4.8. neile on selle spermasaadetise kogumise alguses ja viimase kogumise ajal ning vähemalt iga 7 päeva järel võetud vereproovist (viiruse isolatsiooni test) või vähemalt iga 28 päeva järel võetud vereproovist (PCRi meetod) tehtud maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu järgi lammaste katarraalse palaviku tekitaja määramise test ja saadud negatiivsed tulemused;]		
(¹)(⁵) kas	[II.4.9. keda on peetud eksportivas riigis, kus ametlikel andmetel ei esine episootilist hemorraagiat;]		
(¹) või	[II.4.9. on peetud eksportivas riigis, kus ametlikel andmetel esineb järgmisi episootilise hemorraagia serotüüpe: ja kellel on saadud negatiivsed tulemused järgmistel uuringutel:		
(¹) kas	[neile on tunnustatud laboris tehtud seroloogiline test (⁶) episootilise hemorraagia viiruse antikehade suhtes vereproovidest, mis on võetud kõige rohkem 12-kuuliste vaheaegadega kogumise ajal ning mitte vähem kui 21 päeva pärast selle spermasaadetise viimast kogumist;]		
(¹) või	[neile on tunnustatud laboris tehtud seroloogiline test (⁶) episootilise hemorraagia viiruse antikehade suhtes vereproovidest, mis on võetud kõige rohkem 60-päevaste vaheaegadega kogumise ajal ning ajavahemikus 21 kuni 60 päeva pärast selle spermasaadetise viimast kogumist;]		
(¹) või	[neile on tunnustatud laboris tehtud haigustekitaja määramise test (⁶) vereproovidest, mis on võetud selle spermasaadetise kogumise alguses ja lõpus ning kogumisperioodi ajal vähemalt iga 7 päeva järel (viiruse isolatsiooni test) või vähemalt iga 28 päeva järel (PCRi meetod);]		
	II.4.10. doonorloomi on hoitud sünnist saadik pidevalt riigis, kus on täidetud järgmised tingimused:		
	II.4.10.1. klassikalise skreipi juhtumitest teatamine on kohustuslik;		
	II.4.10.2. riigis on olemas teadlikustamis-, seire- ja järelevalvesüsteem;		
	II.4.10.3. klassikalisse skreipisse haigestunud lambad ja kitsed tapetakse ja hävitatakse viivitamata;		
	II.4.10.4. lammaste ja kitsede söötmine mäletsejalistelt saadud liha-kondijahu või kõrnetega on olnud keelatud ja seda keeldu on tõhusalt jõustatud kogu riigis vähemalt seitsme aasta jooksul.		
(¹) kas	[II.4.11. on kogutud loomadelt, keda on viimased kolm aastat enne kogumist hoitud ettevõttes või ettevõtetes, mis on vähemalt viimase kolme aasta jooksul enne eksporditava sperma kogumist täitnud määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punkti 1.3 alapunktides a–f sätestatud nõudeid;]		
(¹) või	[II.4.11. on ARR/ARR-prioonvalgu genotüübiga lambad.]		

RIIK

Lammaste ja kitsede sperma – A jagu

II.	Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
II.5.	Eksporditav sperma:		
	II.5.1.	on kogutud pärast kuupäeva, mil eksportiva riigi pädev asutus on seemendusjaamale tunnustuse andnud;	
	II.5.2.	on kogutud, töödeldud, säilitatud, ladustatud ja transporditud vastavalt direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki I osas sperma suhtes kehtestatud tingimustele;	
	II.5.3.	on saadetud laadimispunkti plommitud konteineris, mis vastab kauplemiseks ette nähtud sperma suhtes kehtestatud tingimustele, mis on sätestatud direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki I osa punktis 1.4 ja kannab lahtris I.23 osutatud numbrit.	
(1) kas	[II.6.	spermale ei ole lisatud antibiootikume;]	
(1) või	[II.6.	on lisatud järgmine antibiootikum või antibiootikumide kombinatsioon nii, et kontsentratsioon sperma lõpplahjenduses oleks mitte vähem kui (7): ]	
<i>Märkused</i>			
I osa			
Lahter I.6:	saadetise eest vastutav isik ELis: selle lahtri täitmine on kohustuslik ainult juhul, kui tegemist on transiitkauba kohta antava sertifikaadiga.		
Lahter I.11:	päritolukoha all peetakse silmas direktiivi 92/65/EMÜ artikli 17 lõike 3 punkti b kohaselt loetellu kantud tunnustatud seemendusjaama, kust sperma pärineb. Loetelu on kättesaadav komisjoni veebisaidilt: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/ovine/index_en.htm .		
Lahter I.22:	pakendite arv vastab konteinerite arvule.		
Lahter I.23:	konteineri identifitseerimistunnus ja plommi number.		
Lahter I.26:	täita vastavalt sellele, kas tegemist on transiidi- või impordisertifikaadiga.		
Lahter I.27:	täita vastavalt sellele, kas tegemist on transiidi- või impordisertifikaadiga.		
Lahter I.28:	liik: valida sobiv, kas „ <i>Ovis aries</i> ” või „ <i>Capra hircus</i> ”. Doonorlooma andmeteks märgitakse looma ametlik identifitseerimistunnus. Kogumise kuupäev esitatakse järgmises vormingus: pp.kk.aaaa. Seemendusjaama tunnustamise number peab vastama lahtris I.11 esitatud seemendusjaama tunnustamise numbrile.		
II osa:			
(1)	Mittevajalik maha tõmmata.		
(2)	Ainult kolmandad riigid, mis on loetletud otsuse 2010/472/EL I lisas.		
(3)	Testid tehakse vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ C lisale.		
(4)	Üksnes territooriumi puhul, mis on märgitud kirjega „V” komisjoni määruse (EL) nr 206/2010 (ELT L 73, 20.3.2010, lk 1) I lisa 1. osa 6. veerus.		
(5)	Vt märkust asjaomase eksportiva riigi kohta otsuse 2010/472/EL I lisa loetelus.		
(6)	Episootilise hemorraagia viiruse diagnostiliste testide standardeid on kirjeldatud OIE maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu peatükis 2.1.3.		
(7)	Sisestada nimetused ja kontsentratsioonid.		
— Allkirja ja pitseri värv peavad erinema teksti värvist.			

RIIK

Lammaste ja kitsede sperma – A jagu

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Veterinaarjärelevalveametnik</p> <p>Nimi (trükitähedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Pitser:”</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Allkiri:</p>		

2) IV lisa 2. osa asendatakse järgmisega:

„2. OSA

Näidisveterinaarsertifikaat lammaste ja kitsede munarakkude ja embrüote importimiseks

RIIK

Veterinaarsertifikaat impordiks ELi

I osa. Saadetise andmed	I.1. Kauba saatja Nimi Aadress Telefon		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a.			
			I.3. Pädev keskasutus					
			I.4. Pädev kohalik asutus					
	I.5. Kauba saaja Nimi Aadress Sihtnumber Telefon		I.6. ELis saadetise eest vastutav isik Nimi Aadress Sihtnumber Telefon					
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10. Sihtpiirkond	Kood
	I.11. Päritolukoht Nimi Aadress Loa number Nimi Aadress Loa number Nimi Aadress Loa number		I.12. Sihtkoht Nimi Aadress Sihtnumber					
	I.13. Laadimiskoht		I.14. Väljumiskuupäev					
	I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimisandmed Viited dokumentidele		I.16. ELi sisenemise piiripunkt I.17.					
	I.18. Kauba kirjeldus				I.19. Kauba kood (HS-kood) 05 11 99 85			
					I.20. Kogus			
	I.21.				I.22. Pakendite arv			
	I.23. Plommi/konteineri number				I.24.			
	I.25. Kauba lubatud otstarve: Kunstlik seemendamine <input type="checkbox"/>							
	I.26. Transiidiks ELi kaudu kolmandasse riik <input type="checkbox"/> Kolmas riik ISO kood				I.27. Impordiks või sisenemiseks ELi <input type="checkbox"/>			
	I.28. Kauba identifitseerimine							
Liik (Teaduslik nimetus)	Tõug	Kate- gooria	Doonorlooma andmed	Kogumise kuupäev	Külmutamise kuupäev	Rühma tunnustamise number	Kogus	

RIIK		Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod	
II.		II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
Terviseeteave		Mina, allakirjutanud veterinaarjärelevalveametnik, kinnitan, et:	
II osa. Sertifitseerimine	II.1.	Ekspordiv riik (ekspordiva riigi nimi) ⁽²⁾	
	II.1.1.	on olnud vaba veiste katkust, väikemäletsejaliste katkust, lammaste ja kitsede röugetest, kitsede nakkavast pleuropneumoniast ning Rift Valley palavikust 12 kuu jooksul vahetult enne eksporditavate munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist ja kuni nende liitu lähetamise kuupäevani ning sama aja jooksul ei ole tehtud vaksineerimist kõnealuste haiguste vastu;	
	⁽¹⁾ kas	II.1.2.	on olnud munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumisele vahetult eelnenud 12 kuu jooksul vaba suu- ja sõrataudist ning samal ajavahemikul ei ole tehtud vaksineerimist kõnealuse haiguse vastu;]
	⁽¹⁾ või	II.1.2.	ei ole munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumisele vahetult eelnenud 12 kuu jooksul olnud vaba suu- ja sõrataudist ja/või seal on eespool nimetatud ajavahemikul tehtud vaksineerimist suu- ja sõrataudi vastu ning doonoritena kasutatavad emasloomad on pärit ettevõtetest, kus loomi ei ole kogumisele eelnenud 30 päeva jooksul vaksineeritud suu- ja sõrataudi vastu ning mitte ühelgi vastuvõtliku liigi loomal ei ole munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumisele eelnenud 30 päeva ning kogumisele järgnenud vähemalt 30 päeva jooksul esinenud suu- ja sõrataudi kliinilisi nähte ning kogumisel ei ole läbistatud munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ läbipaistvat võõdet;]
	II.2.	Eksporditavad munarakud ⁽¹⁾ /embrüod ⁽¹⁾ :	
	II.2.1.	on kogutud ⁽¹⁾ /toodetud ⁽¹⁾ ja neid on töödeldud tööruumides, mille ümber 10 km raadiuses ei ole kogumisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud suu- ja sõrataudi, vesikulaarset stomatiiti ega Rift Valley palavikku;	
	II.2.2.	on olnud ladustatud sellistes tööruumides, mille ümber 10 km raadiuses ajavahemikul alates kogumisest kuni 30 päeva pärast kogumist ei esinenud suu- ja sõrataudi, vesikulaarset stomatiiti ega Rift Valley palavikku;	
	II.2.3.	on kogutud ⁽¹⁾ /toodetud ⁽¹⁾ lahtris I.11 kirjeldatud rühma poolt, mis on tunnustatud ja mida kontrollitakse vastavalt embrüokogumis- ja -tootmisrühmade tunnustamise ja järelevalve tingimustele, mis on sätestatud direktiivi 92/65/EMÜ D lisa I peatüki III osas;	
	II.2.4.	vastavad direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osas munarakkude ja embrüote kohta sätestatud nõuetele;	
	II.2.5.	on pärit emastelt doonorlammastelt ⁽¹⁾ /doonorkitsedelt ⁽¹⁾ kes vastavad järgmistele tingimustele:	
⁽¹⁾ kas	II.2.5.1.	neid on peetud vähemalt 60 päeva enne munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist ja kogumise ajal riigis või piirkonnas, mis on vaba lammaste katarraalsest palavikust;]	
⁽¹⁾ või	II.2.5.1.	on peetud piirkonnas, kus oli samal ajal lammaste katarraalse palaviku viirusest vaba hooaeg;]	
⁽¹⁾ või	II.2.5.1.	neid on peetud viirusekandjate eest kaitstult vähemalt 60 päeva enne munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist ja kogumise ajal;]	
⁽¹⁾ või	II.2.5.1.	neile on ajavahemikus 21 kuni 60 päeva pärast munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumise päeva tehtud maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu järgi seroloogiline test lammaste katarraalse palaviku viiruse rühma antikehade määramiseks ning testi tulemus oli negatiivne;]	
⁽¹⁾ või	II.2.5.1.	neile on maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu järgi tehtud lammaste katarraalse palaviku tekitaja test vereproovist, mis on võetud munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumise päeval või tapapäeval, ja saadud negatiivne tulemus;]	
	II.2.5.2.	mulle teadaolevalt ei ole loomad pärit sellisest ettevõttest ega ole puutunud kokku loomadega sellisest ettevõttest, kus ametliku teatamissüsteemi põhjal ja omaniku kirjaliku avalduse kohaselt oleks punktides a–d nimetatud ajavahemike jooksul enne eksporditavate munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist kliiniliselt avastatud mõnd järgnevalt nimetatud haigust:	
	a)	viimase kuue kuu jooksul lammaste või kitsede nakkavat agalaktiat (<i>Mycoplasma agalactiae</i> , <i>Mycoplasma capricolum</i> , <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> i „suur koloonia“);	
	b)	viimase 12 kuu jooksul paratuberkuloosi ega juustjat lümfadeniiti;	
	c)	viimase kolme aasta jooksul pulmonaarset adenomatoosi;	
⁽¹⁾ kas	d)	viimase kolme aasta jooksul lammastel maedi-visnat või kitsede viiruslikku artriiti/entsefaliiti;]	
⁽¹⁾ või	d)	[viimase 12 kuu jooksul lammastel maedi-visnat või kitsedel viiruslikku artriiti/entsefaliiti ning kõik nakatunud loomad hukati ja ülejäänud loomade puhul saadi kahel vähemalt kuuekuulise vahega tehtud testil negatiivsed tulemused;]	

RIIK

Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod

II.	Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
	II.2.5.3.		olid munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumise päeval kliiniliste haigustunnusteta;
⁽¹⁾ / ⁽⁴⁾ kas	II.2.5.4.		on pärit lahtris I.8 kirjeldatud territooriumilt, mis on ametlikult tunnistatud vabaks brutselloosist (<i>B. melitensis</i>) ning]
⁽¹⁾ või	II.2.5.4.		neid on peetud ettevõttes, mis on saanud ja säilitanud ametliku brutselloosist (<i>B. melitensis</i>) vaba ettevõtte staatuse kooskõlas direktiiviga 91/68/EMÜ, ning]
⁽¹⁾ või	II.2.5.4.		nad on pärit ettevõttest, kus ühelgi brutselloosile (<i>B. melitensis</i>) vastuvõtlikul loomal ei ole viimase 12 kuu jooksul ilmnenud ühtegi kliinilist ega muud nimetatud haiguse nähtu, kus ühtegi kitse ega lammast ei ole vaktsineeritud selle haiguse vastu, välja arvatud loomad, keda on vaktsineeritud rohkem kui kaks aastat tagasi vaktsiiniga Rev. 1, ja kõikidele üle kuue kuu vanustele lammastele ja kitsedele on tehtud vähemalt kaks testi ⁽³⁾ , mis on andnud negatiivse tulemuse mõlema proovi puhul, mis on võetud (kuupäev) ja (kuupäev) vähemalt kuuekuulise vaheajaga, kusjuures teine proov on võetud 30 päeva jooksul enne munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist,]
ning			loomi ei ole varem peetud madalama staatusega ettevõttes;
⁽¹⁾ kas	II.2.5.5.		nad on olnud ekspordivas riigis vähemalt kuus kuud enne eksporditavate munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist;]
⁽¹⁾ või	II.2.5.5.		viimase kuue kuu jooksul enne munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist on nad vastanud loomatervishoiu nõuetele, mida kohaldatakse doonorite suhtes, kelle munarakud ⁽¹⁾ /embrüod ⁽¹⁾ on ette nähtud liitu ekspordimiseks, ning nad imporditi ekspordivasse riiki..... (riigist) ⁽²⁾ vähemalt 30 päeva enne munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ kogumist;]
	II.2.5.6.		doonorloomi on hoitud sünnist saadik pidevalt riigis, kus on täidetud järgmised tingimused:
	II.2.5.6.1.		klassikalise skreipi juhtumitest teatamine on kohustuslik;
	II.2.5.6.2.		riigis on olemas teadlikustamis-, seire- ja järelevalvesüsteem;
	II.2.5.6.3.		klassikalisse skreipisse haigestunud lambad ja kitsed tapetakse ja hävitatakse viivitamata;
	II.2.5.6.4.		lammaste ja kitsede söötmine mäletsejalistelt saadud liha-kondijahu või kõrnetega on olnud keelatud ja seda keeldu on tõhusalt jõustatud kogu riigis vähemalt seitsme aasta jooksul.
⁽¹⁾ kas	II.2.5.7.		on kogutud loomadelt, keda on viimased kolm aastat enne eksporditavate embrüote kogumist hoitud ettevõttes või ettevõtetes, mis on vähemalt viimase kolme aasta jooksul enne eksporditavate embrüote kogumist täitnud määruse (EÜ) nr 999/2001 VIII lisa A peatüki A jao punkti 1.3 alapunktides a-f sätestatud nõudeid;]
⁽¹⁾ või	II.2.5.7.		on ARR/ARR-prioonvalgu genotüübiga lambad ja embrüod;]
	II.2.6.		on kogutud ⁽¹⁾ /toodetud ⁽¹⁾ ekspordivas riigis,
⁽¹⁾ kas	II.2.6.1.		kus ametlikel andmetel ei esine episootilist hemorraagiat;]
⁽¹⁾ / ⁽⁵⁾ või	II.2.6.1.		kus ametlikel andmetel esineb järgmisi episootilise hemorraagia serotüüpe: ja kellel on saadud negatiivsed tulemused järgmistel uuringutel:
⁽¹⁾ kas			[neile on tehtud seroloogiline test ⁽⁶⁾ episootilise hemorraagia viiruse antikehade suhtes vereproovidest, mis on võetud kõige rohkem 12-kuuliste vaheaegadega kogumise ajal ning mitte vähem kui 21 päeva pärast selle munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ saadetise kogumist;]
⁽¹⁾ või			[neile on tehtud seroloogiline test ⁽⁶⁾ episootilise hemorraagia viiruse antikehade suhtes vereproovidest, mis on võetud kõige rohkem 60-päevaste vaheaegadega kogumise ajal ning ajavahemikus 21 kuni 60 päeva pärast selle munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ saadetise viimast kogumist;]
⁽¹⁾ või			[neile on tunnistatud laboris tehtud haigustekitaja määramise test ⁽⁶⁾ vereproovidest, mis on võetud selle munarakkude ⁽¹⁾ /embrüote ⁽¹⁾ saadetise kogumise alguses ja lõpus ning kogumisperioodi ajal vähemalt iga 7 päeva järel (viiruse isolatsiooni test) või vähemalt iga 28 päeva järel (PCRi meetod);]
	II.2.7.		on kogutud ⁽¹⁾ /toodetud ⁽¹⁾ pärast kuupäeva, mil eksporditava riigi pädevad riigiasutused on embrüokogumisrühmale tunnustuse andnud;
	II.2.8.		neid on töödeldud ja säilitatud kooskõlas heakskiidetud tingimustega vähemalt 30 päeva vahetult pärast kogumist ⁽¹⁾ /tootmist ⁽¹⁾ ja transporditud vastavalt munarakkude ja embrüote suhtes kehtestatud tingimustele, mis on sätestatud direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osas;
	II.2.9.		on saadetud laadimispunkti plommitud konteineris, mis vastab embrüote veo nõuetele, mis on sätestatud direktiivi 92/65/EMÜ D lisa III peatüki II osa punktis 6, ja kannab lahtris I.23 osutatud numbrit;

RIIK

Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod

II.	Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
(¹)	[II.2.10. saadetiis koosneb lammaste ja kitsede embrüotest, mis on eostatud kunstliku viljastamise teel (¹) / <i>in vitro</i> viljastamise teel (¹) spermaga, mis pärineb seemendusjaamast, mis on tunnustatud (⁷) vastavalt:		
(¹) kas	[II.2.10.1. direktiivi 92/65/EMÜ artikli 11 lõikele 2 ja asub Euroopa Liidu liikmesriigis ning sperma vastab direktiivi 92/65/EMÜ nõuetele.]		
(¹) või	[II.2.10.1. direktiivi 92/65/EMÜ artikli 17 lõike 3 punktile b ja asub kolmandas riigis või selle osas, mis on kantud otsuse 2010/472/EL I lisa loetellu, ning sperma vastab nimetatud otsuse II lisa 2. osas sätestatud nõuetele.]		
Märkused			
I osa			
Lahter I.6:	saadetiise eest vastutav isik ELis: selle lahtri täitmine on kohustuslik ainult juhul, kui tegemist on transiitkauba kohta antava sertifikaadiga.		
Lahter I.11:	päritolukoha all peetakse silmas tunnustatud embrüokogumis- või -tootmisrühma, kes on embrüod/munarakud kogunud/tootnud, neid töödeldud ja säilitanud ning kes on direktiivi 92/65/EMÜ artikli 17 lõike 3 alapunkti b kohaselt kantud loetellu komisjoni veebisaidil: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm .		
Lahter I.22:	pakendite arv vastab konteinerite arvule.		
Lahter I.23:	konteineri identifitseerimistunnus ja plommi number.		
Lahter I.26:	täita vastavalt sellele, kas tegemist on transiidi- või impordisertifikaadiga.		
Lahter I.27:	täita vastavalt sellele, kas tegemist on transiidi- või impordisertifikaadiga.		
Lahter I.28:	liik: valida sobiv, kas „ <i>Ovis aries</i> ” või „ <i>Capra hircus</i> ”.		
	Kategooria: täpsustada, kas <i>in vivo</i> saadud embrüod, <i>in vivo</i> saadud munarakud, <i>in vitro</i> toodetud embrüod või mikromanipuleeritud embrüod.		
	Doonorlooma andmeteks märgitakse looma ametlik identifitseerimistunnus.		
	Kogumise kuupäev märgitakse <i>in vivo</i> saadud embrüote puhul ning esitatakse järgmises vormingus: pp.kk.aaaa.		
	Külmutamise kuupäev esitatakse järgmises vormingus: pp.kk.aaaa.		
	Embrüokogumisrühma loonumber: peab vastama tunnustatud embrüokogumis- või -tootmisrühmale, kes on embrüod/munarakud kogunud/tootnud, neid töödeldud ja säilitanud ning kes on direktiivi 92/65/EMÜ artikli 17 lõike 3 alapunkti b kohaselt kantud loetellu komisjoni veebisaidil http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm .		
II osa:			
(¹)	Mittevajalik maha tõmmata.		
(²)	Ainult kolmandad riigid või nende osad, mis on loetletud otsuse 2010/472/EL I lisas.		
(³)	Testid tehakse vastavalt direktiivi 91/68/EMÜ C lisale.		
(⁴)	Üksnes territooriumi puhul, mis on märgitud kirjega „V” komisjoni määruse (EL) nr 206/2010 (ELT L 73, 20.3.2010, lk 1) I lisa 1. osa 6. veerus.		
(⁵)	Vt märkust asjaomase eksportiva riigi või selle osa kohta otsuse 2010/472/EL III lisa loetelus.		
(⁶)	Episootilise hemorraagia viiruse diagnostiliste testide standardeid on kirjeldatud OIE maismaaloomade diagnostiliste testide ja vaktsiinide käsiraamatu peatükis 2.1.3.		
(⁷)	Ainult tunnustatud seemendusjaamad, mis on loetletud direktiivi 92/65/EMÜ artikli 11 lõike 4 ja artikli 17 lõike 3 punkti b kohaselt komisjoni veebisaitidel		
	http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm		
	http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm		
— Allkirja ja pitseri värv peavad erinema teksti värvist.			

RIIK

Lammaste ja kitsede munarakud/embrüod

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Veterinaarjärelevalveametnik</p> <p>Nimi (trükitähedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Pitser:"</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Allkiri:</p>		

PARANDUSED

Komisjoni 17. juuni 2013. aasta määruse (EL) nr 557/2013 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 223/2009 Euroopa statistika kohta seoses juurdepääsuga konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil ja tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 164, 18. juuni 2013)

Leheküljel 16 põhjenduses 5

asendatakse „Asutused, kelle tegevuse eesmärk on pakkuda sotsiaal- ja poliitikavaldkondade seisukohast vajalike teadusuuringute jaoks juurdepääsu andmetele ja seda juurdepääsu edendada, võiksid anda oma panuse konfidentsiaalsete andmete teadusotstarbelise edastuse protsessi ja parandada seega juurdepääsu konfidentsiaalsetele andmetele.”

järgmisega: „Asutused, kelle tegevuse eesmärk on pakkuda sotsiaal- ja poliitikavaldkondade seisukohast vajalike teadusuuringute jaoks juurdepääsu andmetele ja seda juurdepääsu edendada, võiksid anda oma panuse teaduslikul eesmärgil kasutatavate konfidentsiaalsete andmete edastuse protsessi ja parandada seega juurdepääsu konfidentsiaalsetele andmetele.”

Leheküljel 16 põhjenduses 6

asendatakse „Riskijuhtimisel põhinev lähenemine peaks olema tõhusaim moodus selleks, et muuta teadusotstarbel kättesaadavaks suurem hulk konfidentsiaalseid andmeid ning säilitada sealjuures vastajate ja statistiliste üksuste konfidentsiaalsus.”

järgmisega: „Riskijuhtimisel põhinev lähenemine peaks olema tõhusaim moodus selleks, et muuta teaduslikul eesmärgil kättesaadavaks suurem hulk konfidentsiaalseid andmeid ning säilitada sealjuures vastajate ja statistiliste üksuste konfidentsiaalsus.”

Leheküljel 17 artiklis 1

asendatakse „Käesoleva määrusega nähakse ette tingimused, mille alusel võib teadusotstarbelise statistilise analüüsi huvides lubada juurdepääsu komisjonile (Eurostatile) edastatud konfidentsiaalsetele andmetele, ning komisjoni (Eurostati) ja riiklike statistikaasutuste vahelise koostöö eeskirjad, et sellist juurdepääsu hõlbustada.”

järgmisega: „Käesoleva määrusega nähakse ette tingimused, mille alusel võib teaduslikul eesmärgil tehtava statistilise analüüsi huvides lubada juurdepääsu komisjonile (Eurostatile) edastatud konfidentsiaalsetele andmetele, ning komisjoni (Eurostati) ja riiklike statistikaasutuste vahelise koostöö eeskirjad, et sellist juurdepääsu hõlbustada.”

Leheküljel 17 artikli 2 punktis 2

asendatakse „„turvaliseks kasutuseks mõeldud failid” – teadusotstarbelised konfidentsiaalsed andmed, mille suhtes ei ole rakendatud täiendavaid statistilise aimatavuse kontrolli meetodeid;”

järgmisega: „„turvaliseks kasutuseks mõeldud failid” – teaduslikul eesmärgil kasutatavad konfidentsiaalsed andmed, mille suhtes ei ole rakendatud täiendavaid statistilise aimatavuse kontrolli meetodeid;”.

Leheküljel 17 artikli 2 punktis 3

asendatakse „„teadusotstarbelised failid” – teaduslikul eesmärgil kasutatavad konfidentsiaalsed andmed, mille suhtes on rakendatud statistika avalikustamise turvameetmeid, et vähendada statistilise üksuse tuvastamise risk ajakohaste parimate tavade kohaselt sobivale tasemele;”

järgmisega: „„teadusotstarbelised failid” – teaduslikul eesmärgil kasutatavad konfidentsiaalsed andmed, mille suhtes on rakendatud statistilise aimatavuse kontrolli meetodeid, et vähendada statistilise üksuse tuvastamise risk ajakohaste parimate tavade kohaselt sobivale tasemele;”.

Leheküljel 17 artikli 2 punktis 4

asendatakse „„statistilise aimatavuse kontroll” – meetmed, mille eesmärk on vähendada statistiliste üksuste kohta käivate andmete avaldamise riski; tavaliselt põhinevad need avaldatavate andmete muutmisel või nende koguse piiramisel;”

järgmisega: „„statistilise aimatavuse kontrolli meetodid” – meetodid, mille eesmärk on vähendada statistiliste üksuste kohta käivate andmete avaldamise riski; tavaliselt põhinevad need avaldatavate andmete muutmisel või nende koguse piiramisel;”.

Komisjoni 31. juuli 2012. aasta otsuse 2013/408/Euratom (Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi valitsuse vahelise, tuumaenergia rahuotstarbelist kasutamist käsitleva koostöölepingu sõlmimise kohta) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 204, 31. juuli 2013)

Leheküljel 10 koostöölepingu lisa V punktis „Tehnoloogiahalduskava (THK) tunnusjooned”

asendatakse viimane lause „Tehnoloogiahalduskavas võib sätestada ka eel- ja taustteabe, litsentsimise ning objektiivse vormi.”

järgmisega: „Tehnoloogiahalduskavas võib sätestada ka eel- ja taustteabe, litsentsimise ning lõpptulemu-
sed.”

TEADE LUGEJATELE

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määruse (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määruse (EL) nr 216/2013 (*Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta) (ELT L 69, 13.3.2013, lk 1) kohaselt käsitatakse alates 1. juulist 2013 autentse ja õiguslikult siduvana ainult *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet.

Kui *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet ei ole võimalik erandlike ja ettenägematute asjaolude tõttu avaldada, on vastavalt määruse (EL) nr 216/2013 artiklis 3 sätestatud tingimustele autentne ja õiguslikult siduv *Euroopa Liidu Teataja* trükiversioon.

TEADE LUGEJALE – AKTIDELE VIITAMISE VIIS

1. juulist 2013 muutus aktidele viitamise viis.

Üleminekuperioodil kehtivad mõlemad viitamise viisid.

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET